

We Reflect Our- selves

Bộ Quy Tắc Đạo Đức của
Clariant

We Reflect Our-
selves We Reflect Our-
selves

Tại Clariant, chúng ta hiểu rằng các quyết định và hành động của mình sẽ có tác động. Chúng ta thể hiện sự quan tâm tới những người khác, môi trường và cộng đồng xung quanh chúng ta. Chúng ta suy ngẫm về hành vi của mình để đảm bảo rằng những gì chúng ta thực hiện là đúng đắn.

Thông Điệp Từ Chủ Tịch

Các Đồng Nghiệp Kính mến,

Mục tiêu của chúng ta là trở thành một công ty hàng đầu trong ngành hóa chất. Để thực hiện điều đó, chúng ta tạo ra các giá trị trên mức trung bình cho tất cả các bên liên quan – khách hàng, nhân viên, cổ đông và cộng đồng nơi chúng ta hoạt động.

Tại Clariant, chúng ta hiểu rằng các quyết định và hành động của mình có tác động tới môi trường và những người xung quanh. Hành vi của chúng ta thể hiện chúng ta là ai và chúng ta đại diện cho điều gì. Trong một môi trường thay đổi liên tục, điều đặc biệt quan trọng là chúng ta có những nguyên tắc định hướng vững mạnh. Sáu giá trị, thương hiệu của chúng ta và Bộ Quy Tắc Đạo Đức này là một phần thể hiện bản sắc của chúng ta – là những thứ giúp chúng ta trở thành một Clariant vững mạnh và duy nhất.

Bộ Quy Tắc Đạo Đức này làm nền tảng cho cam kết kiên định với đạo đức và liêm chính trong cách thức chúng ta ứng xử và làm kinh doanh. Mỗi người trong chúng ta — từ Hội Đồng Quản Trị, Hội Đồng Điều Hành, ban quản lý và tất cả các phân mảng trong tổ chức — đều phải hiểu và tuân thủ những giá trị và nguyên tắc áp dụng cho công việc hàng ngày của chúng ta. Chúng ta luôn tuân thủ các quy định, tôn trọng triệt để các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất và luôn giữ đúng lời hứa của mình. Nhưng còn về các vùng xám thì sao? Chúng ta sẽ làm gì khi phát sinh các tình huống nằm ngoài Quy Tắc Đạo Đức và không có câu trả lời trực tiếp? Chúng ta phải hiểu rằng có những tình huống mà chúng ta cần đưa ra quyết định khi đối mặt với tình huống khó xử về mặt đạo đức hoặc thiếu hướng dẫn.

Bộ Quy Tắc Đạo Đức này là kim chỉ nam để giúp tất cả chúng ta làm việc minh bạch và liêm chính. Mặc dù không thể trả lời mọi câu hỏi, song Bộ Quy Tắc này cung cấp công cụ để bạn có thể đưa ra quyết định đúng đắn. Kiểm Tra “Có” Liêm Chính là công cụ mà tôi khuyến khích bạn nên sử dụng trong các tình huống khó xử nói trên, ngoài ra hãy có những nhận định đúng đắn, đặt ra những câu hỏi và xin tư vấn nếu cần. Tất cả chúng ta trong chừng mực nào đó đều sẽ gặp phải những tình huống khó xử về mặt đạo đức và làm những điều đúng đắn đôi khi lại là những điều khó làm nhất. Và bạn không phải lúc nào cũng biết câu trả lời nào là đúng. Nhưng hãy luôn lên tiếng khi bạn cần hỗ trợ hoặc khi bạn chứng kiến những sự việc có dấu hiệu không đúng đắn.

Clariant cam kết đảm bảo rằng bất cứ ai nêu lên mối quan ngại hay chỉ ra những vi phạm thực tế hoặc tiềm tàng bằng thiện chí sẽ đều được lắng nghe, hỗ trợ và tôn trọng, và rằng họ sẽ không bị trả đũa. Đọc Bộ Quy Tắc Đạo Đức sẽ không chỉ cung cấp cho mỗi người trong số chúng ta những thông tin then chốt mà còn giúp ta tự suy ngẫm. Chúng ta nên xem đây là một cơ hội để phản ánh về cách chúng ta thực hiện kinh doanh ở hiện tại và trong tương lai. Chúng tôi không thể tạo ra và viết ra được những quy tắc phù hợp cho tất cả các tình huống, nhưng điều mà chúng tôi có thể làm được là trao quyền cho bạn sử dụng Bộ Quy Tắc Đạo Đức như là kim chỉ nam về đạo đức. Hãy yêu cầu được trợ giúp nếu bạn rơi vào thế bí, bởi nơi làm việc nào ưu tiên kinh doanh đạo đức sẽ là nơi làm việc vô cùng lý tưởng.

Trân trọng,

Günter von Au
Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị

- 04 Thông điệp từ Chủ tịch
- 08 Cách Sử Dụng Bộ Quy Tắc Đạo Đức
- 10 Triển Khai Giá Trị Của Chúng Ta
- 12 Câu Hỏi
- 14 Kiểm Tra “Có” Liêm Chính
- 16 Trách Nhiệm Của Chúng Ta

26

Chúng Ta Đối Xử Với Nhau Bằng Sự Tôn Trọng

- 28 Đối Xử Với Mọi Người
- 30 Quấy Rối
- 34 Bình Đẳng và Không Phân Biệt Đối Xử
- 38 Tôn Trọng Quyền Lao Động

42

Chúng Ta Tuân Thủ Những Tiêu Chuẩn Đạo Đức Cao Nhất Và Pháp Luật

- 44 Cạnh Tranh Công Bằng
- 50 Gian Lận
- 54 Giao Dịch Nội Gian
- 58 Rửa Tiền
- 60 Các Quy Định về Cấm Vận và Kiểm Soát Thương Mại

- 20 Liêm Chính Bắt Đầu Từ Bạn – Hãy Lên Tiếng!
- 22 Chống Trả Đũa
- 24 Các Quy Tắc Hướng Dẫn Của Chúng Ta

64

Chúng Ta Đặt An Toàn Lên Trước Tiên Và Cam Kết Bảo Vệ Môi Trường

- 66 Môi Trường
- 68 Sức Khỏe và An Toàn
- 72 Quản Lý Sản Phẩm

74

Chúng Ta Cam Kết Đấu Tranh Chống Tham Nhũng

- 76 Hối Lộ và Tham Nhũng
- 82 Quà Tặng và Thiết Đãi
- 88 Các Hoạt Động Chính Trị

Mục Lục

92

Chúng Ta Quan Tâm Tới Cộng Đồng Và Hành Xử Như Một Công Dân Doanh Nghiệp Tốt

- 94 Tôn Trọng Nhân Quyền
- 96 Đóng Góp Từ Thiện, Tài Trợ Và Các Hoạt Động Của Công Dân Doanh Nghiệp Xung đột Lợi ích

104

Chúng Ta Xử Lý Thông Tin Một Cách Cẩn Thận

- 106 An Ninh Thông Tin
- 110 Quyền Riêng Tư Dữ Liệu
- 114 Sổ Sách và Hồ Sơ Chính Xác

118

Chúng Ta Truyền Tải Thông Tin Có Trách Nhiệm

- 120 Truyền Thông Xã Hội
- 126 Quan Hệ Truyền Thông Và Quan Hệ Với Nhà Đầu Tư

130

Chúng Ta Quan Tâm Tới Tài Nguyên Của Mình

- 132 Tài Sản Doanh Nghiệp
- 134 Tài Nguyên Điện Tử
- 136 Tài Sản Trí Tuệ

Cách Sử Dụng Bộ Quy Tắc Đạo Đức này và Đối Tượng Áp Dụng

Là thành viên của một công ty có hoạt động kinh doanh trên phạm vi quốc tế, hàng ngày chúng ta phải tiếp xúc với nhiều môi trường phức tạp và đòi hỏi cao. Tại một thời điểm nào đó trong sự nghiệp của mình, chúng ta có thể phải đối mặt với những tình huống đầy thách thức, đòi hỏi phải đưa ra quyết định khó khăn mà không dễ xác định việc đúng đắn cần làm. Tương tự, chúng ta có thể đối mặt với những tình huống đầy thách thức mà dễ dàng xác định việc đúng đắn cần làm, nhưng lại khó đưa ra quyết định. Do Bộ Quy Tắc Đạo Đức này không thể bao quát mọi tình huống mà chúng ta có thể rơi vào, điều thiết yếu là phải xin lời khuyên bất cứ khi nào chúng ta không chắc chắn về việc cần làm.

Bộ Quy Tắc Đạo Đức của Clariant là kim chỉ nam giúp bạn định hướng trong quá trình ra quyết định này để luôn đưa ra các quyết định đúng đắn và hành động vì lợi ích tốt nhất của bạn và công ty.

Bộ Quy Tắc Đạo Đức của Clariant là một phần không tách rời của bất cứ hợp đồng tuyển dụng hay sổ tay áp dụng nào. Các trường hợp vi phạm tiềm tàng sẽ bị điều tra và kỷ luật nếu phát hiện thấy có căn cứ.

Nếu những tiêu chuẩn nêu trong Bộ Quy Tắc Đạo Đức này cao hơn tiêu chuẩn mà pháp luật địa phương quy định, tiêu chuẩn nêu trong Bộ Quy Tắc Đạo Đức này sẽ được ưu tiên. Tuy nhiên, trong trường hợp ngoài dự kiến mà pháp luật địa phương xung đột với các tiêu chuẩn được quy định trong Bộ Quy Tắc này, pháp luật địa phương sẽ được ưu tiên. Trong các trường hợp như vậy, chúng ta nên xin hướng dẫn từ quản lý khu vực, quản lý quốc gia hay đơn vị có thẩm quyền liên quan trong tổ chức.

Triển Khai Và Thi Hành

Hội Đồng Quản Trị ủy quyền cho Ủy Ban Điều Hành và quản lý tất cả các chủ thể thuộc Clariant để thông qua các nghị quyết thích hợp nhằm triển khai Bộ Quy Tắc Đạo Đức của Clariant một cách đầy đủ. Mọi nhân viên, quản lý của Clariant và thành viên của Hội Đồng Quản Trị sẽ được cấp quyền truy cập Bộ Quy Tắc Đạo Đức. Mỗi người trong chúng ta có trách nhiệm tuân thủ Bộ Quy Tắc Đạo Đức và nêu lên mối lo ngại hay trình báo mọi vi phạm quan sát được.

Chúng ta sẽ ghi nhận các mối lo ngại và báo cáo một cách rất nghiêm túc và xem xét chúng một cách cẩn thận. Sẽ có biện pháp khắc phục đối với các trường hợp vi phạm Bộ Quy Tắc Đạo Đức có căn cứ chứng minh.

Giá Trị Của Chúng Ta

Giá Trị Doanh Nghiệp của Clariant thể hiện những niềm tin và hành vi cốt lõi quan trọng nhất đối với Clariant. Chúng làm kim chỉ nam cho hành động của chúng ta, giúp tất cả chúng ta cùng đi theo một hướng, thể hiện quan điểm rõ ràng tới tất cả các bên có lợi ích trong hoạt động kinh doanh của chúng ta. Cùng với Bộ Quy Tắc Đạo Đức của Clariant, chúng xác định nền tảng và định hình cách thức chúng ta thực hiện hoạt động kinh doanh tại Clariant.



Điều quan trọng là tất cả chúng ta đều sống theo những Giá Trị này để giúp Clariant thực thi chiến lược của mình.

Kiểm Tra 'Có' Liêm Chính

Mọi nhân viên của Clariant đều được kỳ vọng sẽ có phán đoán thích hợp và cân nhắc kỹ về các quyết định.

Đôi khi, các quyết định không được rõ ràng. Khi có nghi ngờ, sử dụng các câu hỏi Kiểm Tra 'Có' Liêm Chính của Clariant sẽ giúp bạn tránh được các cạm bẫy và suy ngẫm xem những người khác có thể nhận thức hành động của bạn như thế nào. Nếu có thể trả lời 'Có' cho tất cả các thắc mắc bên dưới, bạn sẽ biết rằng mình sắp làm điều đúng đắn.

1

Mọi người có thấy tôi hành động trung thực không?

3

Hành vi của tôi có phù hợp với các Giá Trị và Bộ Quy Tắc Đạo Đức của Clariant không?

5

Liệu tôi sẽ cảm thấy thoải mái nếu tin tức về hành vi của tôi được đưa lên trang nhất của một tờ báo nổi tiếng chứ?

Nếu bạn không chắc chắn khi trả lời các câu hỏi Kiểm Tra 'Có' Liêm Chính của Clariant, vậy thì điều đúng đắn nên làm đó là dừng lại và yêu cầu hướng dẫn.

2

Nếu Clariant là công ty của tôi thì liệu tôi có đưa ra quyết định như vậy không?

4

Liệu gia đình và bạn bè của tôi sẽ tự hào về hành động của tôi chứ?

Trách Nhiệm Của Chúng Ta

Bảo vệ danh tiếng của Clariant và cùng với đó là đảm bảo sự thành công bền vững chỉ có hiệu quả nếu tất cả chúng ta cố gắng như nhau. Do đó, trách nhiệm của mỗi người trong chúng ta là phải luôn tuân theo Bộ Quy Tắc Đạo Đức của Clariant.

Điều này có nghĩa rằng, với tư cách là nhân viên, chúng ta sẽ:

- đọc và hiểu Bộ Quy Tắc Đạo Đức của Clariant và đặt câu hỏi nếu có bất cứ điều gì không rõ;

- hoàn thành mọi nội dung đào tạo liên quan tới Bộ Quy Tắc được giao cho chúng ta trong khung thời gian đã định;

- tuân thủ Bộ Quy Tắc Đạo Đức và báo cáo bất cứ mối lo ngại hay hành động vi phạm tiềm tàng nào; và

- tìm kiếm lời khuyên nếu có thắc mắc hay không chắc chắn về một tình huống.

Ngoài ra, trách nhiệm của những người ở cấp độ quản lý sẽ có phạm vi rộng hơn. Ban quản lý của Clariant được kỳ vọng sẽ:

- **thể hiện sự lãnh đạo có đạo đức bằng việc tuân thủ các Giá Trị của Clariant và tiêu chuẩn được trình bày trong Bộ Quy Tắc Đạo Đức này một cách cởi mở và minh bạch;**
- **lên tiếng khi được thông báo về hành vi thiếu đạo đức - không bỏ qua;**

- **luôn chủ động khi không chắc hành vi có hợp lệ hay không và tìm kiếm thêm thông tin. Đơn giản cho rằng đó là cách mà mọi việc được thực hiện trong một bối cảnh văn hóa khác không phải là cách hành động đúng;**

- **khuyến khích các thành viên trong nhóm biết, hiểu và thường xuyên trao đổi về Bộ Quy Tắc Đạo Đức này và các hành vi được kỳ vọng;**

- **cung cấp cho các thành viên trong nhóm một nền tảng để họ lên tiếng, lắng nghe họ - và đưa ra phản hồi một cách cởi mở;**

- **tạo ra một môi trường nơi các thành viên trong nhóm cảm thấy thoải mái khi nêu lên mối lo ngại; và**

- **trình lên cấp trên báo cáo từ các thành viên trong nhóm ngay khi có thể – không độc lập điều tra họ.**

Liên Chính Bắt Đầu Từ Bạn – Hãy Lên Tiếng!

Clariant khuyến khích bạn hãy lên tiếng nếu quan sát thấy bất kỳ hành vi nào mà bạn cho là tiềm tàng khả năng vi phạm Bộ Quy Tắc Đạo Đức của chúng ta. Tốt nhất là hãy nói chuyện với cấp trên của bạn, cán bộ tuân thủ hay một ai đó từ Bộ phận Nhân Sự (HR), Pháp Chế hay Môi Trường, An Toàn và Sức Khỏe (ESHA), tùy vào tình huống và bạn có thoải mái khi chia sẻ mối lo ngại của mình không.

Đôi khi rất khó để tự mình nói chuyện với một ai đó và bạn có thể không cảm thấy thoải mái với việc lên tiếng vì sợ bị lộ danh tính của bản thân. Đường Dây Liên Chính của Clariant là một kênh bảo mật do một bên thứ ba độc lập điều hành, thông qua đó để bạn có thể nêu lên mối lo ngại của mình và – nếu thích – giữ kín danh tính khi làm vậy. Phòng Tuân Thủ sẽ nhận được tất cả báo cáo và làm việc với các phòng ban hay các bên khác, nếu thích hợp, để xem xét thêm và, nếu cần, sẽ tiến hành điều tra.

Tất cả báo cáo và mối lo ngại đều được xem xét một cách nghiêm túc và sẽ được giữ bí mật ở mức cao nhất.

Bạn có thể truy cập Đường Dây Liên Chính qua trang web: <https://integrityline.clariant.com> hoặc intranet.

Nếu có thắc mắc hay bất kỳ mối lo ngại nào liên quan tới Bộ Quy Tắc Đạo Đức này, bạn cũng có thể gửi tới một trong các cán bộ tuân thủ của chúng tôi qua e-mail – complianceofficer@clariant.com (không ẩn danh).

Chống Trả Đũa

Những người ở cấp độ quản lý và cao hơn có trách nhiệm đảm bảo rằng bất cứ ai nêu lên mối lo ngại hay trình báo vi phạm thực tế hoặc tiềm tàng sẽ đều được lắng nghe, hỗ trợ và tôn trọng, và rằng họ sẽ không bị trả đũa. Chúng tôi bảo lưu quyền áp dụng kỷ luật với người vi phạm Bộ Quy Tắc Đạo Đức khi họ tự trình báo. Hành vi trả đũa cũng như cố ý buộc tội gian dối sẽ không được khoan thứ và phải chịu kỷ luật.

Nguyên Tắc Hướng Dẫn Của Chúng Ta

- Chúng Ta Đối Xử Với Nhau Bằng Sự Tôn Trọng;
- Chúng Ta Quan Tâm Tới Cộng Đồng Và Hành Xử Như Một Công Dân Doanh Nghiệp Tốt;
- Chúng Ta Tuân Thủ Những Tiêu Chuẩn Đạo Đức Cao Nhất Và Pháp Luật;
- Chúng Ta Xử Lý Thông Tin Một Cách Cẩn Thận;
- Chúng Ta Đặt An Toàn Lên Trước Tiên Và Cam Kết Bảo Vệ Môi Trường;
- Chúng Ta Truyền Tải Thông Tin Có Trách Nhiệm;
- Chúng Ta Cam Kết Đấu Tranh Chống Tham Nhũng;
- Chúng Ta Quan Tâm Tới Tài Nguyên Của Mình.

Chúng Ta Đối Xử Với Nhau Bằng Sự Tôn Trọng

Tại Clariant, chúng ta vững tin rằng sự tin tưởng, liêm chính, trân trọng và tôn trọng giúp công ty của chúng ta và tất cả nhân viên trong công ty trở nên mạnh mẽ hơn. Chúng ta muốn tạo ra một môi trường làm việc truyền động lực và thỏa mãn cho tất cả nhân viên, bởi điều này sẽ dẫn đến kết quả thành công và bền vững. Tôn trọng là một phần trong mọi việc chúng ta làm và trong mọi tương tác của chúng ta.

Trong phần này:

–

Đối Xử Với Mọi Người

–

Quấy Rối

–

Công Bằng Và Không Phân Biệt Đối Xử

–

Tôn Trọng Các Quyền Lao Động

Đối Xử Với Mọi Người

Sự tôn trọng hình thành nền tảng cho mọi sự cộng tác thành công. Mọi nhân viên đều có quyền hưởng điều kiện làm việc công bằng và đối xử được tôn trọng. Tại Clariant, chúng ta duy trì một nền văn hóa cởi mở và tôn trọng, cung cấp cho mọi người sự linh hoạt, tự do và kinh nghiệm cần thiết để thành công.

Như vậy, mỗi người trong số chúng ta đều bị ràng buộc bởi nghĩa vụ đối xử với các đồng nghiệp, đối tác kinh doanh hay bất cứ người nào khác mà chúng ta làm cùng một cách tôn trọng, cởi mở và trân trọng. Chúng ta luôn đối xử với mọi người theo cách mà chúng ta muốn bản thân được đối xử và duy trì sự liêm chính cao trong việc mình làm.

Tôn Trọng

Tôn trọng có nghĩa là trân trọng nhau và có hành vi không bị định kiến với đồng nghiệp và bất cứ người nào mà chúng ta cộng tác cùng ở tất cả các cấp, thứ bậc và vùng miền địa lý.

Quấy Rối

Chúng ta không khoan dung với bất kỳ hành vi quấy rối nào. Chúng ta sẽ thực hiện mọi biện pháp để ngăn chặn hành vi quấy rối.

Mỗi người trong số chúng ta đều có trách nhiệm đóng góp và thúc đẩy một môi trường làm việc không có quấy rối và phân biệt đối xử. Chúng ta can thiệp nếu chúng kiến bất kỳ hành vi nào thể hiện sự quấy rối.

Quấy Rối

Quấy rối có thể được mô tả là bất kỳ hành vi không được đồng tình nào mà tạo nên một môi trường làm việc xúc phạm, thù địch, hăm dọa hay gây chia rẽ. Quấy rối có thể diễn ra dưới nhiều hình thức, bao gồm nhận xét bằng lời nói, tán tỉnh, giải trí hay trưng bày hình ảnh không phù hợp và có thể đến từ phía đồng nghiệp, cấp trên, nhà cung cấp, nhà thầu, khách hàng hay bất cứ người nào khác mà có lợi ích trong công ty của chúng ta.

Việc sử dụng hay lưu hành tài liệu mang tính xúc phạm, ngôn ngữ tục tĩu, bình luận không phù hợp hay đùa cợt trên nỗi đau của người khác, đều thể sự thiếu tôn trọng và không phù hợp với nơi làm việc của chúng ta. Hành vi quấy rối có thể có bản chất là quấy rối tình dục. Trong đó bao gồm hành vi như tán tỉnh mà không có sự đồng tình, nhận xét hay đùa cợt liên quan tới giới tính, xem hoặc tải xuống ấn phẩm đồi trụy hay các tài liệu không phù hợp khác khi đang làm việc hoặc sử dụng nguồn lực của công ty.

Bắt Nạt/Khủng Bố Tâm Lý

Bắt nạt hoặc khủng bố tâm lý là một dạng quấy rối khác và được định nghĩa là hành vi thù địch mang tính hệ thống, kéo dài hoặc lặp đi lặp lại – trực tiếp hoặc qua e-mail, mạng xã hội và các hình thức liên lạc kỹ thuật số khác – mục đích là nhằm làm bề mặt hay cô lập một cá nhân.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi đã chuyển sang một bộ phận khác và các đồng nghiệp trong nhóm mới của tôi có những bình luận không phù hợp về tôi. Khi đi ăn cùng nhau, họ không bảo tôi đi cùng. Tôi cũng được biết rằng cả nhóm có tham gia một nhóm chat trên điện thoại thông minh mà tôi không được tham gia. Tôi cảm thấy bị cô lập và chế giễu. Tôi có thể làm gì?

Câu trả lời:

Nếu tình huống cho phép và bạn cảm thấy thoải mái khi làm vậy, hãy trực tiếp chia sẻ quan sát của mình với các đồng nghiệp hay với cấp trên của mình. Hoặc là hãy nêu lên mối lo ngại của mình với bộ phận Nhân Sự hoặc Tuân Thủ. Những đồng nghiệp ý thức được hành vi không phù hợp cũng nên lên tiếng.

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Cấp trên mới của tôi có vẻ như là một người nóng tính. Vào những lúc căng thẳng, cấp trên của tôi hét vào mặt tôi và đe dọa sẽ sa thải tôi trước mặt người khác. Tôi sợ mất việc nếu báo cáo tình huống này. Tôi có nên giữ im lặng không?

Câu trả lời:

Không, bạn nên lên tiếng về vấn đề này cho một người nào đó từ bộ phận Nhân Sự hay Tuân Thủ.

Công Bằng Và Không Phân Biệt Đối Xử



Clariant cam kết sẽ đảm bảo một nơi làm việc không phân biệt đối xử và có cơ hội công bằng. Chúng ta thúc đẩy một môi trường bao quát và đa dạng, nơi mà mọi người đều có cơ hội học tập và đào tạo.

Chúng ta sẽ không khoan dung với hành vi phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, sắc tộc, quốc tịch, tôn giáo, giới tính hay bản dạng giới, tình trạng khuyết tật, độ tuổi, tình trạng kết hôn, xu hướng tình dục hay tư cách thành viên trong nghiệp đoàn hay đảng phái chính trị. Trong quy trình tuyển dụng, đãi ngộ và thăng chức, mọi nhân viên và ứng viên đều có quyền được đối xử hoàn toàn dựa trên kỹ năng cá nhân, khả năng, kết quả và tiềm năng của mình.

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi đã ứng tuyển vào một vị trí trong một nhóm khác nhưng mới biết rằng vị trí ấy được đề nghị cho một người có vẻ như có năng lực kém hơn tôi. Tôi nghĩ lý do là bởi quản lý tuyển dụng biết về tình trạng khuyết tật của tôi. Tôi nên làm gì?

Câu trả lời:

Tại Clariant, quyết định tuyển dụng được dựa trên các tiêu chí khách quan. Nếu bạn nghi ngờ rằng mình đã bị đối xử không công bằng, hãy cố làm rõ với quản lý tuyển dụng về lý do dẫn đến quyết định tuyển dụng. Nếu bạn không nhận được câu trả lời hợp lý, hãy lên tiếng và nêu lên mối lo ngại của mình với bộ phận Nhân Sự.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi đã làm cho công ty được nhiều năm và xếp hạng kết quả hàng năm của tôi luôn đạt mức ít nhất là đáp ứng đầy đủ yêu cầu. Tôi có một cấp trên mới kể từ cuối năm ngoái, người này hiện xếp hạng kết quả của tôi là ‘cần cải thiện’ mà không có căn cứ thực chứng nào cả. Tôi có thể chất vấn việc này không?

Câu trả lời:

Tại Clariant, quy trình đánh giá kết quả được dựa trên thực tế và phản hồi mang tính xây dựng. Tất cả nhân viên đều có quyền được đánh giá kết quả công bằng. Bạn nên nói chuyện với cấp trên của mình để làm rõ hoặc nêu lên mối lo ngại của mình với bộ phận Nhân Sự trong trường hợp tiêu chí xếp hạng không phù hợp.

Tôn Trọng Quyền Lao Động

Clariant nỗ lực trong mọi nghiệp vụ và hoạt động để tuân thủ pháp luật, quy định và các tiêu chuẩn đạo đức; cụ thể, Clariant công nhận các nguyên tắc về quyền làm việc cơ bản được quy định bởi Tổ Chức Lao Động Quốc Tế (ILO):

- quyền tự do thỏa hiệp và đàm phán tập thể;
- không cưỡng bức lao động;
- không lao động trẻ em;
- không phân biệt đối xử.

Làm việc cho Clariant là một vấn đề thuộc về lựa chọn. Chúng ta không chấp nhận bất cứ hình thức lao động cưỡng bức, lao động trẻ em và buôn người nào và luôn chủ động chống lại những hình thức như vậy.

Chúng ta sử dụng mọi quy trình sẵn có để đảm bảo có thể xác thực độ tuổi và đáp ứng các yêu cầu pháp lý liên quan tới độ tuổi lao động.

→ Cũng xem phần

Tôn Trọng Nhân Quyền

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi đã đọc tin tức nói rằng một nhà thầu mà đồng nghiệp của tôi đang cân nhắc hợp tác trong một dự án từng được biết đến với hành vi sử dụng lao động trẻ em. Tôi không tham gia vào dự án này. Tôi có nên nói gì không?

Câu trả lời:

Có. Chia sẻ quan sát của bạn với đồng nghiệp của bạn và, nếu họ khẳng định làm việc với nhà cung cấp này thì hãy lên tiếng. Lựa chọn một đối tác có lịch sử sử dụng lao động trẻ em là điều không thể chấp nhận được và phải tránh làm vậy. Trường hợp có lịch sử sử dụng lao động trẻ em và đối tác kinh doanh tuyên bố là đã dừng hành động này, chúng ta cần xác minh xem thực tế có đúng vậy không.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Một đồng nghiệp muốn thành lập một ban đại diện người lao động. Cấp trên của họ đang đe dọa sẽ sa thải họ nếu họ làm vậy. Anh ấy có thể làm vậy không?

Câu trả lời:

Clariant công nhận quyền tự do tham gia vào các hiệp hội/ đoàn thể theo bốn nguyên tắc cơ bản của ILO. Như vậy, không có trường hợp nào cho phép có hành động ngăn chặn chống lại đồng nghiệp của bạn.

3

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi đang đi công tác ở một thị trường mới nổi, tới thăm một nhà máy của một trong các nhà cung cấp chính của chúng tôi ở khu vực này. Một số người lao động nom khá là trẻ và tôi thấy có vẻ như tuổi của họ có thể thấp hơn độ tuổi pháp định. Tôi nên làm gì?

Câu trả lời:

Cố gắng trực tiếp làm rõ các mối lo ngại của bạn với quản lý nhà máy. Nếu họ trấn an bạn rằng tất cả người lao động đều đáp ứng yêu cầu về độ tuổi, hãy đảm bảo là bạn xin được xác nhận như vậy bằng văn bản. Trong mọi trường hợp, báo cáo mối lo ngại của bạn trong nội bộ bằng cách báo với cấp trên, bộ phận Nhân Sự và Tuân Thủ.

Chúng Ta Tuân Thủ Những Tiêu Chuẩn Đạo Đức Cao Nhất Và Pháp Luật

Pháp luật bảo vệ các quyền cơ bản và là hướng dẫn cho những tiêu chuẩn tối thiểu về hành vi được kỳ vọng trong xã hội. Là một công ty hoạt động trên phạm vi quốc tế, Clariant sẽ đảm bảo hoạt động theo những tiêu chuẩn cao nhất về đạo đức và liêm chính để có được sự tin tưởng của tất cả các bên hữu quan, để xây dựng danh tiếng của công ty và để hỗ trợ cho hoạt động kinh doanh hiệu quả, bền vững. Hậu quả của việc không tuân thủ bao gồm phạt tiền nặng và, trong một số trường hợp, phạt tù đối với những cá nhân tham gia, ngoài ra còn gây tổn hại danh tiếng nghiêm trọng.

Chúng ta tuân thủ tất cả quy định pháp luật, Bộ Quy Tắc Đạo Đức, chính sách nội bộ và hướng dẫn của công ty, cũng như tất cả các bộ quy tắc trong ngành hóa chất mà Clariant có nghĩa vụ phải tuân thủ.

Trong phần này:

- Cạnh Tranh Lành Mạnh
- Gian Lận
- Giao Dịch Nội Gian
- Rửa Tiền
- Các Quy Định Về Cấm Vận Và Kiểm Soát Thương Mại

Cạnh Tranh Lành Mạnh

Clariant tin tưởng vào sự cạnh tranh tự do và lành mạnh và giao dịch với các khách hàng và nhà cung cấp của mình một cách trung thực. Chúng ta tìm kiếm lợi thế cạnh tranh qua hiệu quả và sự xuất sắc của các sản phẩm của chúng ta chứ không phải qua thực hành kinh doanh phi đạo đức hay bất hợp pháp.

Luật về chống độc quyền và thương mại công bằng được thiết kế để khuyến khích sự cạnh tranh, đảm bảo rằng người tiêu dùng được hưởng lợi từ nhiều lựa chọn sản phẩm và giải pháp sáng tạo. Luật đảm bảo rằng công việc và những đổi mới hướng tới khách hàng của chúng ta được tưởng thưởng thông qua sự thành công của các sản phẩm và dịch vụ của chúng ta.



Tại Clariant, chúng ta nghiêm túc tuân thủ những điều luật này. Điều này có nghĩa rằng chúng ta không chia sẻ thông tin doanh nghiệp với bất kỳ bên thứ ba nào nếu hậu quả là việc này có thể hạn chế việc cạnh tranh. Do đó, chúng ta chỉ trao đổi thông tin khi có lý do công việc chính đáng chứ không chia sẻ thông tin cạnh tranh nhạy cảm với đối thủ cạnh tranh. Chúng ta xác định các chiến lược thương mại, chính sách, hành vi kinh doanh và cụ thể là định giá của mình một cách độc lập. Chúng ta không thông đồng với đối thủ cạnh tranh về những vấn đề này, dù là trực tiếp hay thông qua bên thứ ba. Ngoài ra, chúng ta không thảo luận, đồng ý hay phân chia khách hàng, lãnh thổ và thị trường sản phẩm với đối thủ cạnh tranh của mình.

Mặc dù sản phẩm và dịch vụ của Clariant có thể mang đến những lựa chọn chất lượng cho khách hàng, song chúng ta sẽ không bao giờ lạm dụng thế mạnh thị trường hay vị trí thống lĩnh thị trường tiềm năng bằng việc tham gia vào các giao dịch không lành mạnh.

Nếu nghi ngờ hay không chắc chắn liệu một bên thứ ba nào đó có phải là đối thủ cạnh tranh hay không, hoặc nếu bất kỳ tình huống nào nêu trên phát sinh hoặc có thể phát sinh, hãy liên hệ với bộ phận Pháp Lý.

Đối thủ cạnh tranh

Bất kỳ công ty (hay người) nào hoạt động trên cùng thị trường sản phẩm có liên quan đều được coi là một đối thủ cạnh tranh. Một công ty (hay người) hoạt động trên thị trường tương tự hay ở các khu vực địa lý khác trên cùng thị trường hay thị trường tương tự cũng có thể được coi là một đối thủ cạnh tranh. Lưu ý rằng nhà phân phối bán sản phẩm của chúng ta được coi là đối thủ cạnh tranh chỉ ít là ở cấp phân phối. Một nhà cung cấp tìm nguồn mua cùng sản phẩm như Clariant được coi là đối thủ cạnh tranh ở thị trường mua sắm nguồn.

Thông tin nhạy cảm về mặt cạnh tranh

Theo quy tắc ngón tay cái, thông tin không công khai, có tính chất bảo mật hoặc có thể ảnh hưởng tới hành vi chiến lược của một đối thủ cạnh tranh (tiềm tàng), thì sẽ có tính nhạy cảm về mặt cạnh tranh. Trong đó bao gồm thông tin

- (i) ảnh hưởng đến hành vi cạnh tranh trong tương lai của bên khác,
- (ii) thông tin về hoạt động kinh doanh của bạn hoặc chiến lược mà bạn không muốn đối thủ cạnh tranh biết, hoặc
- (iii) thông tin mà khách hàng hoặc nhà cung cấp không muốn bạn chia sẻ với bên thứ ba.

→ Cũng xem phần

An Ninh Thông Tin

Giao Dịch Nội Gian

Quan Hệ Truyền Thông Và Quan Hệ Với Nhà Đầu Tư

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi đang làm việc ở bộ phận kinh doanh và nhận được một báo cáo hàng tháng chi tiết từ bộ phận mua sắm, trong đó chứa dữ liệu từ các nhà cung cấp về định giá và xu hướng giá của nhiều loại nguyên liệu thô và hóa chất khác nhau. Một số nhà cung cấp trong số này cũng đang cạnh tranh với Clariant trên thị trường của một số loại sản phẩm có đề cập trong báo cáo. Tôi không chắc là liệu tôi có nên nhận thông tin như vậy hay không và tôi cũng đang phân vân là dữ liệu này đến từ đâu. Tôi có nên hỏi về điều này không?

Câu trả lời:

Khi làm ở bộ phận kinh doanh, bạn có thể nhận được dữ liệu tổng hợp chung từ bộ phận mua sắm về nguyên vật liệu và hóa chất, nhưng bạn không được nhận dữ liệu từ nhà cung cấp riêng lẻ về các sản phẩm mà Clariant cũng kinh doanh. Tất cả dữ liệu và thông tin mà Clariant sử dụng phải luôn đến từ một nguồn chính đáng chứ không được xuất phát từ các liên hệ bất hợp pháp. Clariant có thể mua hàng từ đối thủ cạnh tranh, nhưng thông tin trao đổi phải được giới hạn ở mức cần thiết nhưng hạn chế nhất có thể. Ngoài ra, thông tin mua hàng mà bộ phận mua sắm nắm giữ như vậy phải không được chuyển cho bộ phận kinh doanh. Nếu thấy nghi ngờ, bạn nên luôn luôn làm rõ về nguồn gốc của dữ liệu và nếu không chắc chắn thì hãy liên hệ với bộ phận Pháp Lý để được hướng dẫn. Mọi người đều có quyền và bổn phận đặt câu hỏi hay xin tư vấn từ bộ phận Pháp Lý.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi đang tham dự một buổi hội thảo ngành, tại đây tôi có gặp một đồng nghiệp cũ. Anh ta hỏi tôi xem liệu tôi có muốn ăn tối cùng với những người cùng ngành khác để thảo luận không chính thức về tình hình khó khăn trên thị trường và các biện pháp có thể áp dụng hay không. Tôi đang chịu áp lực phải đạt được mục tiêu doanh số. Tôi có nên tham gia bữa tối và xem liệu việc này có thể cải thiện tình hình hay không?

Câu trả lời:

Bạn không được tham gia bữa tối. Phải luôn luôn thận trọng với các buổi trao đổi thông tin không chính thức. Bạn không được nói về hoạt động kinh doanh của mình với người cùng ngành. Việc này là bất hợp pháp. Ngay cả khi bạn nghĩ việc đó sẽ không thể bị phát hiện hoặc rằng bạn có thể nắm được thông tin giúp bạn có thể ứng phó trong bối cảnh thị trường khó khăn hoặc đạt được mục tiêu kinh doanh, đó vẫn là hành vi không được khoan dung tại Clariant và có thể gây ra hậu quả tổn hại tới công ty của chúng ta và tới bạn.

Gian Lận

Liên chính trong hành vi và trong mọi việc mà chúng ta làm là điều trọng yếu và phải được tôn trọng và xem xét một cách nghiêm túc bởi các đối tác kinh doanh của chúng ta. Mọi thông tin về hoặc liên quan tới Clariant mà chúng ta đưa ra hay cung cấp đều phải chính xác và phản ánh sự thật. Chúng ta không tiến hành hay tham gia vào bất cứ hoạt động gian lận nào.

Như vậy, mỗi người trong chúng ta sẽ phải đảm bảo rằng chúng ta cung cấp thông tin đúng đắn và chính xác cho các hệ thống của chúng ta và rằng chúng ta ghi nhận các quy trình và giao dịch một cách trung thực. Trừ khi do pháp luật yêu cầu hay tuân theo chương trình lưu giữ hồ sơ của chúng ta, chúng ta không được thay đổi hay hủy hồ sơ giao dịch. Chúng ta không được thao túng hay làm giả dữ liệu hay kết quả thử nghiệm.

Điều này giúp ngăn chặn và phát hiện hành vi gian lận, đảm bảo tính liên chính của dữ liệu. Chúng ta đảm bảo rằng mình không tham gia che đậy hành vi gian lận. Chúng ta ngay lập tức báo cáo mọi thông tin, giao dịch hay hoạt động đáng ngờ cho bộ phận Tuân Thủ hay Pháp Lý.

Ở hầu hết các lãnh thổ pháp lý, gian lận cấu thành hành vi phạm tội phải chịu trách nhiệm cá nhân đối với những cá nhân có liên quan.

Gian Lận

Gian lận liên quan tới mọi hành động hay thiếu sót mang tính chất lừa gạt, cố ý nhằm mục đích có được ưu thế tài chính hay lợi ích khác. Trong đó bao gồm, nhưng không giới hạn:

- giả mạo;
- nói dối hoặc lừa gạt để thu thập thông tin mà bình thường bạn sẽ không thể nào tiếp cận;
- ăn trộm tài sản của công ty;
- cố tình cung cấp thông tin sai sự thật
- giả mạo hồ sơ của công ty ví dụ như bảng chấm công hoặc báo cáo chi phí;
- chỉnh sửa kết quả thử nghiệm;
- cố tính hủy bỏ hoặc che giấu sự thật nhằm lừa gạt người khác;
- khai không giấy tờ hoặc sổ sách;
- biển thủ quỹ hoặc tài sản khác của công ty;
- phớt lờ/cho qua mặc dù biết đang có hành vi gian lận;
- hối lộ.

→ Cũng xem phần

Sổ Sách Và Hồ Sơ Chính Xác

Rửa Tiền

Hối Lộ Và Tham Nhũng

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi mới trở về sau một chuyến công tác và khi lập báo cáo chi phí của mình, tôi nhận ra rằng tôi đã quên lấy biên lai từ nhà hàng nơi tôi dùng bữa tối cùng với nhóm ở địa phương của mình. Tôi chỉ nhớ loáng thoáng về các món đã dùng. Tôi có thể liệt kê món ăn ra một trang tính Excel và sử dụng trang làm biên lai không?

Câu trả lời:

Không, biên lai ứng biến không phải là một lựa chọn. Bạn nên nói chuyện với cấp trên của mình và bộ phận Tài Chính để làm rõ cách để bạn có thể nhận bồi hoàn chi phí.

Giao Dịch Nội Gián

Tại Clariant, chúng ta đảm bảo rằng tất cả các cổ đông, các bên liên quan và công chúng đều được thông báo đồng thời về mọi thông tin về giá cổ phiếu liên quan tới công ty của chúng ta.

Như vậy, chúng ta tuyệt đối không nên sử dụng thông tin bí mật về Clariant vì lợi ích cá nhân. Chúng ta không được mua hay bán cổ phiếu của một công ty khi đang nắm giữ thông tin nội gián về công ty đó.

Chúng ta không được chuyển thông tin như vậy cho người khác. Trong đó bao gồm, nhưng không giới hạn, các thành viên gia đình và người khác ở cùng hộ gia đình, đồng nghiệp, bạn bè, nhà báo, khách hàng, nhà phân tích tài chính và cố vấn. Trong trường hợp có thắc mắc, chúng ta cần tham khảo ý kiến của bộ phận Pháp Lý.

Thông tin nội gián

Thông tin nội gián là tất cả thông tin mà công chúng không biết và có thể có tác động tới giá cổ phiếu hay các công cụ tài chính khác. Trong đó có thể bao gồm thông tin bảo mật về kế hoạch mua lại, thoái vốn đầu tư, liên minh chiến lược, kết quả tài chính, sản phẩm mới, bước phát triển hay chiến lược sản phẩm mới, thay đổi về cấu trúc vốn, các hợp đồng quan trọng hoặc thay đổi về ban quản lý.

→ Các Chính Sách

Chính Sách Giao Dịch Nội Gián

→ Cũng xem phần

Sổ Sách Và Hồ Sơ Chính Xác

An Ninh Thông Tin

Quyền Riêng Tư Về Dữ Liệu

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi vừa tìm thấy một bản in gần máy in chứa thông tin dự báo về số liệu kinh doanh sắp tới của Clariant. Tôi nên làm gì với tài liệu đó?

Câu trả lời:

Bạn nên tiêu hủy bản in này bằng máy xén giấy hoặc vứt bỏ ngay lập tức vào một thùng đựng rác thải bí mật. Bản in này chứa thông tin nhạy cảm về giá cổ phiếu, do đó phải được xử lý một cách tuyệt đối bí mật. Hãy nói chuyện với cấp trên của bạn về việc này để xác định nhu cầu truyền đạt về trách nhiệm cá nhân trong việc bảo vệ thông tin bí mật giữa những người được tiếp cận với máy in. Không được chia sẻ nội dung của bản in với bất kỳ ai và tránh giao dịch cổ phiếu của Clariant cho tới khi số liệu doanh số liên quan được chính thức công khai.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tại một buổi họp ở hội trường địa phương, một trong các nhà lãnh đạo có nói rằng Clariant đang chịu rất nhiều áp lực vì kết quả kinh doanh quý của hãng không được tốt lắm và mỗi chúng ta sẽ phải nỗ lực rất nhiều để cải thiện tình hình. Tôi nghe việc này có vẻ không ổn và cân nhắc có nên bán cổ phiếu Clariant của mình trước khi kết quả kinh doanh quý được công bố. Làm vậy có ổn không?

Câu trả lời:

Không, không ổn chút nào. Nếu bạn sở hữu thông tin nhạy cảm không công khai và (có thể) về giá cổ phiếu, bạn không được lợi dụng hiểu biết đó để dành lợi thế cá nhân trên thị trường giao dịch. Ngoài ra, bạn không được nhờ người khác giao dịch hộ mình. Giao dịch nội gián là một hành vi phạm tội và có thể phải chịu phạt tiền nặng và án phạt tù dành cho cá nhân có liên quan. Bạn nên tham vấn bộ phận Pháp Lý bởi những người tham dự cuộc họp cũng có thể trở thành người nội gián.

Rửa Tiền

Clariant cam kết tham gia nỗ lực đấu tranh quốc tế chống lại hoạt động rửa tiền và tài trợ cho chủ nghĩa khủng bố.

Clariant tuân thủ tất cả pháp luật về nghiêm cấm hành vi rửa tiền. Chúng ta tuyệt đối không cho phép mình được tham gia hay dung thứ cho các hành động có thể bị coi là hành vi rửa tiền.

Rửa Tiền

Rửa tiền có nghĩa là sử dụng tiền có nguồn gốc từ hoạt động phạm tội vào hoạt động kinh tế bình thường, khiến cho số tiền này có vẻ hợp pháp. Điều này đòi hỏi sự cảnh giác trong các tương tác của chúng ta. Điều này cũng áp dụng cho các hành vi gián tiếp liên quan thông qua hành động của bên thứ ba.

→ Cũng xem phần

Sổ Sách Và Hồ Sơ Chính Xác
Hối Lộ Và Tham Nhũng
Gian Lận

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi đã làm việc trong một thời gian dài cùng một nhà phân phối bên thứ ba và gần đây mới nghe được một vài tin đồn về việc họ có tham gia hoạt động rửa tiền. Tôi có thể tiếp tục làm việc với họ không?

Câu trả lời:

Sau khi biết về tin đồn, hãy liên hệ với bộ phận Pháp Lý hoặc Tuân Thủ để hiểu hơn về tình huống và các trách nhiệm tiềm ẩn. Bộ phận Pháp Lý hoặc Tuân Thủ sẽ giúp bạn đánh giá chi tiết về bên thứ ba để bảo đảm về tính liêm chính của họ hoặc để xác định căn cứ cho các cáo buộc. Bỏ qua tin đồn và tiếp tục làm việc như bình thường sẽ là hành vi sai.

Các Quy Định Về Cấm Vận Và Kiểm Soát Thương Mại

Clariant có các mối quan hệ kinh doanh trên toàn cầu và tham gia giao dịch hàng hóa và dịch vụ quốc tế hàng ngày.

Dù thực hiện hoạt động kinh doanh ở đâu, chúng ta vẫn phải tuân thủ tất cả pháp luật quốc gia và quốc tế được áp dụng về xuất nhập khẩu và tuân thủ thương mại. Trong đó bao gồm các quy định hạn chế và nghiêm cấm xuất nhập khẩu hay mua bán hàng hóa nội địa.

Các hạn chế phụ thuộc vào bản chất của hàng hóa, nước xuất xứ hoặc sử dụng cuối, danh tính của khách hàng hoặc nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba hay nhân viên tham gia giao dịch. Bên cạnh việc áp dụng cho hàng hóa, các hạn chế tương tự có thể áp dụng cho những công nghệ và dịch vụ cũng như cho vốn và các giao dịch thanh toán.

Chúng ta tuân thủ các quy định hiện hành về kiểm soát thương mại khi mua, sản xuất, bán hay chuyển giao hàng hóa, khi chuyển giao hoặc mua lại công nghệ. Chúng ta cũng tuân thủ quy định về xử lý sản phẩm công dụng kép, về chống chủ nghĩa khủng bố và vũ khí hóa học.

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Một nhà phân phối quan tâm tới một trong các sản phẩm của Clariant. Sản phẩm này chủ yếu được chuyển tới Iran và, theo tôi được biết thì có cấm vận, vậy nên tôi hỏi nhà phân phối về khách hàng là người dùng cuối của họ. Tôi không nhận được câu trả lời rõ ràng. Tôi có cần làm rõ thêm không hay tôi có nên tiếp tục bán hàng không?

Câu trả lời:

Khi giao dịch với trường hợp có thể vận chuyển tới quốc gia bị cấm vận, phải luôn hỏi ý kiến của bộ phận Tuân Thủ và Hải Quan & Ngoại Thương để đảm bảo chúng ta duy trì sự tuân thủ. Vấn đề này nên được làm rõ hơn trước khi bán hàng.

Chúng Ta Đặt An Toàn Lên Trước Tiên Và Cam Kết Bảo Vệ Môi Trường

Chúng ta hiểu tầm quan trọng của việc bảo vệ bản thân và môi trường. Với tư cách là một công ty và các cá nhân, chúng ta coi vấn đề an toàn và sức khỏe là trọng tâm trong mọi hoạt động của mình và cam kết giảm thiểu tác động đối với môi trường.

Trong phần này:

–

Môi Trường

–

Sức Khỏe và An Toàn

–

Hỗ Trợ Sản Phẩm

Môi trường

Tại Clariant, chúng ta ý thức được trách nhiệm bảo vệ môi trường và cam kết giảm thiểu tác động tới môi trường.

Chúng ta đảm bảo tuân thủ đầy đủ tất cả các điều luật, chính sách và hướng dẫn về môi trường và chúng ta nỗ lực không ngừng nhằm giảm thiểu rủi ro và tác động đối với môi trường, bao gồm ảnh hưởng lên cộng đồng tại địa phương.

Chúng ta cắt giảm, tái sử dụng và tái chế nguyên vật liệu của mình để đảm bảo tính hiệu quả về vật liệu và giảm thiểu phát sinh chất thải ở mức tối đa có thể.

Chúng ta phải luôn có sẵn các biện pháp ngăn chặn nguy cơ cần thiết và thích hợp. Áp dụng một hệ thống quản lý tình huống khẩn cấp để đảm bảo rằng chúng ta phản ứng nhanh chóng và thích hợp khi xảy ra một sự cố.

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi nhận được cuộc gọi thông báo về một xét nghiệm khẩn cấp do nhóm Quản Lý Tình Huống Khẩn Cấp Toàn Cầu thực hiện. Tôi được yêu cầu gặp nhóm quản lý tình huống khẩn cấp ngay khi có thể. Tôi có một nhiệm vụ cần hoàn thành vào hôm nay, vì thế tôi không cần tham gia có đúng không?

Câu trả lời:

Xét nghiệm khẩn cấp được xem xét một cách nghiêm túc. Điều tối quan trọng đó là tất cả chúng ta đều phải sẵn sàng khi phát sinh tình huống khẩn cấp thực tế. Tình huống khẩn cấp có thể là một mối đe dọa nghiêm trọng cho các nhân viên và Clariant và phải được xử lý ưu tiên – ngay cả khi điều đó sẽ khiến bạn bị lỡ một số nhiệm vụ.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi chứng kiến một đồng nghiệp của mình thải bỏ một vật có vẻ như là hóa chất thải từ địa điểm sản xuất của chúng tôi xuống con sông ở gần đó. Tôi hỏi cô ấy xem cô ấy có được phép làm vậy không, cô ấy xác nhận và nói rằng không có vấn đề gì đối với loại sản phẩm này. Tôi vẫn không chắc là liệu việc thải bỏ này có được cho phép hay không. Tôi có cần phải làm rõ hơn về tình huống này không?

Câu trả lời:

Nếu bạn có một mối lo ngại không thể làm rõ, bạn nên lên tiếng. Clariant cam kết bảo vệ môi trường, vì thế bạn nên chia sẻ những điều mình quan sát được với ESHA để đảm bảo việc thải bỏ này tuân theo đúng quy định của địa phương.

Sức Khỏe Và An Toàn



Môi trường làm việc lành mạnh và an toàn là một trong những ưu tiên chính của Clariant và chúng ta đề cao trách nhiệm này. Clariant có sẵn một hệ thống quản lý sức khỏe và an toàn để bao quát tất cả mọi người tại các địa điểm của chúng ta – nhân viên của Clariant, các nhà thầu và cả khách tới thăm. Hệ thống này cũng giúp ngăn chặn tai nạn thông qua nhận biết các rủi ro và thiết lập biện pháp khắc phục một cách có hệ thống.

Mỗi chúng ta cần phải ý thức được các quy tắc áp dụng trong phạm vi trách nhiệm của mình, bao gồm tham gia các buổi đào tạo về an toàn và tình huống khẩn cấp theo yêu cầu. Chúng ta tôn trọng tất cả các yêu cầu pháp quy liên quan tới sức khỏe và an toàn ở nơi làm việc, đồng thời giảm thiểu và quản lý các rủi ro có liên quan. Thêm nữa, chúng ta cẩn thận cân nhắc những nhu cầu đặc biệt xuất hiện trong lực lượng lao động, bao gồm nhu cầu của người lao động trẻ hơn và dễ bị tổn thương.

Trong trường hợp xảy ra sự cố về sức khỏe và/hoặc an toàn, chúng ta ngay lập tức báo cáo lên quản lý ESHA chịu trách nhiệm để tiến hành điều tra thêm. Các hành động khắc phục cần thiết được ưu tiên triển khai theo hướng dẫn về ESHA của Clariant.

Người lao động trẻ

Tất cả người lao động dưới 18 tuổi đều được coi là người lao động trẻ.

Người dễ bị tổn thương

Nhóm này gồm phụ nữ đang mang thai, người lao động tạm thời nằm ngoài phạm vi giám sát y tế của Clariant, thực tập viên, bà mẹ đang cho con bú và nhân viên có các tình trạng sức khỏe nhất định.

→ **Cũng xem phần**

Tôn Trọng Nhân Quyền

Tất cả chúng ta phải ý thức được Quy Tắc Cứu Mạng của Clariant:

- sử dụng biện pháp phòng tránh rơi ngã khi làm việc ở độ cao trên 1,8 mét hay 6 feet và bên ngoài khu vực có che chắn;
- luôn làm việc với giấy phép lao động hợp lệ bất cứ khi nào cần thiết;
- sử dụng quy trình ‘không phận sự miễn vào’ để bảo vệ bạn khỏi nguy hiểm;
- mang Thiết Bị Bảo Hộ Cá Nhân (PPE) khi được yêu cầu;
- không được đi lại hoặc làm việc bên dưới các tải trọng treo lơ lửng;
- không được tắt các thiết bị bảo hộ khi chưa được phép và khi chưa có thông báo bổ sung tại nơi làm việc.

Nếu chúng kiến hành động vi phạm những quy tắc này, bạn nên ngay lập tức lên tiếng báo cho quản lý trực tiếp của mình hoặc ESHA.

Hỗ Trợ Sản Phẩm

Cung cấp giải pháp đổi mới, an toàn và bền vững hơn là một trong những ưu tiên hàng đầu của chúng ta. Chúng ta cam kết thúc đẩy sử dụng và quản lý hóa chất an toàn trong toàn bộ chuỗi giá trị. Như vậy, Clariant đã ký kết tham gia Responsible Care®, cam kết bền vững của ngành hóa chất.

Chúng ta tuân thủ yêu cầu pháp quy về hóa chất và tuân theo các tiêu chuẩn và hướng dẫn, không có thỏa hiệp. Những yêu cầu này đảm bảo các tiêu chuẩn vệ sinh cao nhất và biện pháp kiểm soát chất lượng nghiêm ngặt trong công tác nghiên cứu, phát triển và sản xuất sản phẩm.

Thông qua việc đánh giá toàn diện và thông tin với khách hàng về cách quản lý và sử dụng hóa chất an toàn, chúng ta đảm bảo cam kết của mình về an toàn hóa chất. Ngoài ra, chúng tôi đặt mục tiêu nhất quán là giảm thiểu mọi rủi ro đối với môi trường và sức khỏe cộng đồng và đảm bảo rằng các quan điểm bền vững rõ ràng được lồng ghép vào quá trình phát triển sản phẩm, cho phép thực hiện kinh doanh bền vững và phát triển danh mục sản phẩm dựa trên tiêu chí bền vững.

→ Cũng xem phần

Tài Sản Trí Tuệ

Chúng Ta Cam Kết Đấu Tranh Chống Tham Nhũng

Tham nhũng có tác động to lớn tới xã hội và các nền kinh tế, tạo ra sự bất bình đẳng và gây bất ổn về tài chính, làm giảm sự giàu có và làm chậm sự phát triển kinh tế. Tại Clariant, chúng ta không khoan dung với bất kỳ hình thức tham nhũng nào và chúng ta cam kết thực hiện mọi hành động cần thiết để ngăn chặn hành vi hối lộ trong hoạt động kinh doanh của mình.

Trong phần này:

–

Hối Lộ Và Tham Nhũng

–

Quà Tặng và Thiết Đãi

–

Hoạt Động Chính Trị

Hối Lộ Và Tham Nhũng

Tại Clariant, chúng ta tiến hành hoạt động kinh doanh của mình một cách trung thực và liêm chính. Chúng ta không tìm kiếm lợi thế thông qua các phương thức bất chính, không công bằng và bất hợp pháp như là hối lộ.

Do đó, việc nhận ra và tránh hành vi hối lộ và tham nhũng đóng vai trò quan trọng để bảo vệ uy tín của chúng ta.

Chúng ta tuyệt đối không hối lộ hay nhận hối lộ hay cố gắng dành lợi thế bất chính từ các tình huống mà chúng ta có thẩm quyền. Với tư cách là một công ty, chúng ta cũng có thể phải chịu trách nhiệm về hành động của bất kỳ bên thứ ba nào đại diện cho Clariant. Do đó, vấn đề không nằm ở việc chúng ta trực tiếp hối lộ hay để một bên thứ ba gián tiếp hối lộ, chúng ta không để người khác hối lộ thay mình.

Chúng ta hiểu trách nhiệm của Clariant về vấn đề này và xem xét một cách rất nghiêm túc. Chúng ta làm mọi việc có thể để ngăn chặn hành vi hối lộ hay bất cứ vi phạm nào đối với pháp luật và quy định về Chống Hối Lộ bởi các bên thứ ba mà tiến hành hoạt động kinh doanh thay mặt chúng ta. Trong đó bao gồm cẩn thận

và miễn cưỡng khi lựa chọn đối tác kinh doanh bằng cách áp dụng các quy trình và biện pháp kiểm soát thích hợp và tiến hành thẩm định chi tiết thích hợp.

Tại Clariant, chúng ta không phân biệt giữa hối lộ công hay tư – dù là hối lộ ở bất cứ hình thức nào, tiền mặt hay bất kỳ thứ gì có giá trị, chẳng hạn quà tặng, đề nghị tuyển dụng hay bất cứ ưu đãi nào khác.

Trước khi đề nghị hay chấp nhận bất cứ thứ gì có giá trị, chúng ta đảm bảo rằng điều đó phải phù hợp với chính sách của mình và không gây ra xung đột lợi ích cho chúng ta.

Do không phải lúc nào cũng dễ dàng nhận thức được đầy đủ về hành vi hối lộ và tham nhũng, chúng ta luôn cần thêm hướng dẫn từ bộ phận Pháp Lý hoặc Tuân Thủ trong trường hợp có thắc mắc.

Hối lộ là hành vi hối lộ và, ở một số khu vực pháp lý, các công ty và cá nhân đều có thể phải chịu phạt tiền như nhau. Ngoài ra, cá nhân có thể phải đối mặt với án tù bổ sung.

Tham Nhũng

Lạm dụng vị trí được tuyển dụng, có thẩm quyền hay tin cậy để dành lợi thế bất chính.

Hối lộ

Bất cứ thứ gì có giá trị được đề nghị, hứa hẹn, trao tặng, phần thưởng hay cung cấp nhằm dành lợi thế thương mại, hợp đồng, pháp quy hay cá nhân. Hối lộ công là hối lộ hướng tới nhân viên công chức hay các cá nhân ở vị trí công quyền, trong khi đó hối lộ tư nhân là một hình thức tham nhũng mà không nhất thiết có liên quan tới công chức hay cơ sở công quyền.

Công chức

Công chức là:

- cán bộ hoặc nhân viên thuộc các cơ quan chính phủ; hoặc
- bất kỳ phòng ban, cơ quan hoặc đơn vị nào tương đương; hoặc
- thuộc tổ chức quốc tế công, hoặc
- bất kỳ cá nhân nào có thẩm quyền chính thức hoặc đại diện cho chính phủ, phòng ban, cơ quan hoặc đơn vị, tổ chức quốc tế công nói trên.

Trong đó bao gồm các bên có liên quan như thành viên gia đình, vợ/chồng, bạn bè thân thuộc và bất kỳ người nào ở chung hộ gia đình với một công chức.

→ Cũng xem phần

Sổ Sách Và Hồ Sơ Chính Xác
Đóng Góp Từ Thiện, Tài Trợ Và Các Hoạt Động Của Công Dân
Doanh Nghiệp
Xung đột Lợi ích
Gian Lận
Rửa Tiền

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tại sân bay, quá trình nhập cảnh được mô tả minh bạch và miễn phí dịch vụ đóng dấu visa. Tuy nhiên, tôi vẫn được yêu cầu trả một khoản phí nhỏ cho dấu visa và tất cả mọi người đều trả tiền. Tôi có nên trả không?

Câu trả lời:

Thanh toán bồi trơn (còn được gọi là phí “bồi trơn” hay “làm nhanh”) là một khoản thanh toán nhỏ được trả cho công chức để được nhận một dịch vụ mà bạn có quyền hưởng theo luật định. Bất cứ khi nào bạn được yêu cầu trả thêm khoản tiền mà bạn nghĩ có thể là thanh toán bồi trơn, bạn nên liên hệ với bộ phận Tuân Thủ hoặc Pháp Lý trước khi thanh toán. Đảm bảo bạn được chuẩn bị đầy đủ và biết rõ yêu cầu khi đi lại tới điểm đến có yêu cầu visa.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Gần đây tôi mới vào làm ở công ty và trong khi đang làm quen với thông lệ ở địa phương, cấp trên của tôi nói với tôi rằng cô ấy đã đề nghị một công việc cho cháu trai của một công chức bởi điều này giúp giải quyết một vấn đề liên quan tới một giấy phép đang chờ địa phương cấp. Tôi không nghĩ điều này là đúng, nhưng tôi cũng không muốn can thiệp do vẫn đang ở giai đoạn làm quen với công ty. Tôi có thể làm gì không?

Câu trả lời:

Hành vi của cấp trên là bất hợp pháp và có thể khiến danh tiếng của công ty gặp rủi ro. Bạn nên ngay lập tức lên tiếng về điều mình quan sát thấy, báo cho một thành viên của bộ phận Tuân Thủ.

3

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Trong một chuyến công tác, tôi bị một cảnh sát địa phương yêu cầu tấp xe vào lề đường. Anh ta nói rằng tôi lái xe quá tốc độ, mặc dù tôi không chắc lắm liệu mình có làm vậy không. Anh ta nói rằng nếu tôi trả tiền cho anh ta, anh ta có thể thả tôi đi và – với những cử chỉ đe dọa – anh ta nói rõ rằng tôi thực sự không có lựa chọn nào khác. Tôi sợ mình sẽ bị đau nếu không trả tiền cho anh ta. Tôi nên làm gì?

Câu trả lời:

Trong tình huống khẩn cấp có đe dọa cận kề đối với sức khỏe, an toàn hoặc thân thể thì cho phép trả tiền. Sau đó, ngay lập tức báo cáo sự cố này cho cấp trên của bạn và cho bộ phận Tuân Thủ.

Quà Tặng Và Thiết Đãi

Quà tặng, thiết đãi và các hình thức trợ cấp khác là một phần của nhiều nền văn hóa và, ở một giá trị nhất định, thể hiện thực hành kinh doanh thông thường và là biểu tượng cho sự tri ân. Nhưng vẫn có những hạn chế nhất định. Chúng ta phải luôn luôn giữ gìn sự vô tư của mình trong khi tiến hành công việc.

Quà tặng và thiết đãi phải luôn luôn có giá trị hợp lý và liên quan tới công việc đang được tiến hành. Việc tặng quà và thiết đãi cũng không nên diễn ra quá thường xuyên.



Quà tặng hoặc thiết đãi không được có ý định gây ảnh hưởng bất chính tới một quá trình ra quyết định độc lập, hình thành cảm giác có nghĩa vụ hay gây tổn hại tới lợi ích của Clariant. Nghiêm cấm hình thức quà tặng và thiết đãi như vậy.

Có thể có những tình huống mà các chính sách của Clariant nghiêm cấm chúng ta nhận quà tặng, nhưng tập quán văn hóa địa phương lại cho rằng việc từ chối quà tặng là hành vi xúc phạm. Nếu hợp pháp, chúng ta có thể nhận quà nhưng cần phải thông báo với người tặng rằng chúng ta nhận quà cho Clariant chứ không phải cho lợi ích cá nhân của mình. Phải ngay lập tức hỏi ý kiến của một thành viên thuộc bộ phận Tuân Thủ để quyết định xem có nên tiếp tục sử dụng món quà đó không.

Quà tặng

Hàng hóa, dịch vụ hay các biểu tượng thể hiện sự tri ân khác được đưa/tặng một cách minh bạch, như một dấu hiệu thể hiện tình bằng hữu hay sự tôn trọng. Chúng được đưa/tặng công khai, không có kỳ vọng sẽ được nhận lại bất cứ thứ gì có giá trị. Quà tặng được sử dụng để cải thiện mối quan hệ hay thúc đẩy thương hiệu của công ty bằng việc đính kèm logo hay thông điệp lên một món đồ khuyến mãi.

Thiết Đãi

Bao gồm các hình thức giải trí, mời ăn, tiếp đón, vé tham gia sự kiện giải trí, xã hội hay thể thao, tham gia sự kiện thể thao như các hoạt động được tổ chức hay tiếp nhận nhằm thiết lập hoặc xây dựng mối quan hệ giữa các doanh nhân. Nếu bên thể hiện lòng hiếu khách hay người đại diện của bên này không tham gia và đóng vai trò là bên tổ chức thì hình thức thiết đãi như vậy sẽ được coi như quà tặng. Vợ/chồng hay thành viên gia đình khác sẽ không được nhận thiết đãi trong bất cứ bối cảnh làm việc nào liên quan tới Clariant và lời mời thiết đãi đi kèm phải bị từ chối.

→ Các Chính Sách

Chính Sách Về Nhận Quà Tặng Và Thiết Đãi

→ Xem thêm

Xung Đột Lợi Ích

Quà tặng và thiết đãi được đưa/tặng hay nhận cần phải luôn

- **có giá trị hợp lý;**
- **không thường xuyên;**
- **thỏa mãn một mục đích kinh doanh hợp lý;**
- **nhất quán với thực hành kinh doanh chấp nhận được và chỉ được đề nghị nếu Bộ Quy Tắc Ứng Xử của bên nhận cho phép;**
- **hợp lý và phù hợp về yếu tố văn hóa.**

Phải tránh hoặc từ chối quà tặng và thiết đãi nếu chúng

- **hạ thấp uy tín hay khiến Clariant phải xấu hổ;**
- **có thể bị coi là thiết đãi có mục đích;**
- **có giá trị cao hoặc có thể bị coi là có giá trị cao bởi người khác;**
- **bằng tiền hoặc tương đương tiền ví dụ như thẻ quà tặng, séc vay vốn, cổ phiếu hoặc vật phẩm có lợi ích quá mức về tài chính hoặc hiện vật;**
- **được đưa ra theo yêu cầu;**
- **được trao đổi bí mật;**
- **được thiết kế hoặc được hiểu là nhằm gây tác động đến hiệu quả công việc hoặc nghĩa vụ công;**
- **trùng lặp về mặt thời gian với các quyết định kinh doanh trong đó thời gian là yếu tố quan trọng gây ảnh hưởng không phù hợp tới các nhận định;**

Hoạt Động Chính Trị

Là một chủ thể doanh nghiệp có trách nhiệm, Clariant đặt mục tiêu đảm bảo đối thoại cởi mở, minh bạch với các chính trị gia, cơ quan chức trách, hiệp hội ngành nghề cũng như các tổ chức phi chính phủ trong lĩnh vực chính sách liên quan.

Bất cứ khoản đóng góp chính trị nào, bao gồm đóng góp bằng tiền cho các đảng phái chính trị, chính trị gia hoặc tổ chức có liên quan, đại diện cho Clariant, cũng như việc sử dụng thời gian làm việc hay các tài sản khác của công ty vào hoạt động chính trị cá nhân đều bị nghiêm cấm. Nhân viên được phép đại diện cho Clariant để tham gia xây dựng mối quan hệ hay vận động hành lang với các nhà làm chính sách và cơ quan chức trách, phù hợp với chính sách của chúng ta mà cụ thể là chính sách Chống Hối Lộ Và Tham Nhũng.

Hoạt động chính trị

Hoạt động chính trị là bất cứ tương tác nào với một nhà làm chính sách hay bên hữu quan liên quan tới việc xây dựng chính sách, mục tiêu là đóng góp vào quá trình xây dựng chính sách hay tham gia vào đối thoại chính sách công.

→ Cũng xem phần

Đóng Góp Từ Thiện, Tài Trợ Và Các Hoạt Động Của
Công Dân Doanh Nghiệp
Xung đột Lợi ích

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi là một thành viên của đảng tự do địa phương trong nhiều năm. Bây giờ khi tôi gia nhập Clariant, tôi có cần xin phép công ty để tiếp tục tham gia đảng này không?

Câu trả lời:

Không, bạn không cần xin phép. Clariant không cấm nhân viên trực tiếp tham gia các hoạt động chính trị miễn là hoạt động đó diễn ra ngoài giờ làm việc, vẫn là một cam kết riêng tư và không xung đột với hay tác động tiêu cực tới khả năng thực hiện công việc của bạn. Nếu nghi ngờ, bạn nên minh bạch và thông báo bằng văn bản với quản lý của mình và/hoặc bộ phận Nhân Sự về các hoạt động như vậy.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi là giám đốc công trường và làm trong một dự án xây dựng nhà máy mà tôi phải thường xuyên tiếp xúc với chi cục bảo vệ môi trường ở địa phương. Đó có phải là một hoạt động chính trị không?

Câu trả lời:

Là giám đốc công trường, một phần công việc của bạn là làm việc với các quan chức được bầu cử ở địa phương khi cần. Trong tình huống này, mọi hoạt động đều cần phải được phối hợp với Trưởng Khu Vực và Ban Kiểm Soát Môi Trường, An Toàn và Sức Khỏe Khu Vực/Doanh Nghiệp (ESHA).

3

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi cần phải tiếp xúc với nhiều chính trị gia để hướng dẫn cho họ và thúc đẩy ý tưởng về công nghệ mới tại một công trường sắp sửa được xây dựng. Tôi có được phép làm việc với một nhà vận động hành lang không?

Câu trả lời:

Bất cứ khi nào bạn quyết định làm việc với một bên thứ ba (ví dụ như hãng tư vấn hay vận động hành lang) và phân bổ hoặc ủy quyền – nhân danh Clariant – một phái đoàn liên quan tới hoạt động vận động hành lang hay liên hệ với các nhà làm chính sách, bạn cần xin phê duyệt trước từ Ủy Ban Quản Lý Đạo Đức Và Rủi Ro (ERMC) trước khi bắt đầu bất cứ mối quan hệ nào. Vấn đề này sẽ được xem xét bởi Phòng Cải Tiến và Bền Vững Khu Vực (GIS) và Phòng Tuân Thủ.

Chúng Ta Quan Tâm Tới Cộng Đồng Và Hành Xử Như Một Công Dân Doanh Nghệp Tốt

Tại Clariant, chúng ta nhận thức được rằng tác động của chúng ta không chỉ giới hạn trong hoạt động của mình, vì vậy ta phải cân nhắc điều này khi đưa ra quyết định. Trong các cộng đồng mà chúng ta hoạt động, chúng ta duy trì mối quan hệ tôn trọng lẫn nhau. Chúng ta cam kết cải thiện tác động của mình tới con người, hành tinh và hiệu quả trong toàn bộ chuỗi giá trị.

Trong phần này:

–

Tôn Trọng Nhân Quyền

–

Đóng Góp Từ Thiện, Tài Trợ Và Các Hoạt Động Của Công Dân Doanh Nghiệp

–

Xung Đột Lợi Ích

Tôn Trọng Nhân Quyền

Tại Clariant, chúng ta bảo vệ, tôn trọng và thúc đẩy nhân quyền trong toàn bộ quy trình vận hành, chuỗi cung ứng của Clariant và trong các dự án được tiến hành trong cộng đồng của chúng ta.

Thêm nữa, chúng tôi xác nhận và tuân thủ các tiêu chuẩn nhân quyền được quốc tế công nhận như Bộ Quy Tắc Hướng Dẫn Về Kinh Doanh Và Nhân Quyền Của Liên Hợp Quốc, Bản Tuyên Ngôn Nhân Quyền Quốc Tế, Tuyên Bố Chung Về Nhân Quyền, Hiệp Ước Toàn Cầu Của Liên Hợp Quốc và bốn nguyên tắc cơ bản (quyền lao động) của Tổ Chức Lao Động Quốc Tế.

→ Cũng xem phần

Đối Xử Với Mọi Người

Tôn Trọng Quyền Lao Động

Đóng Góp Từ Thiện, Tài Trợ Và Các Hoạt Động Của Công Dân Doanh Nghiệp

Clariant muốn trở thành một công dân doanh nghiệp danh dự và đóng góp tích cực cho các cộng đồng nơi chúng ta hoạt động.

Nhân viên được khuyến khích tự nguyện tham gia cùng các cộng đồng tại địa phương. Clariant ủng hộ sử dụng nguồn lực của công ty để đóng góp cho địa phương thông qua hoạt động tự nguyện và các hoạt động khác có liên quan.



Chúng ta đảm bảo rằng tất cả các hoạt động được tiến hành nhân danh Clariant hoặc bằng nguồn lực của Clariant sẽ được tiến hành đúng cách theo chiến lược của chúng ta và được phê duyệt bởi đúng cấp thẩm quyền trong Clariant. Trong đó bao gồm quá trình xem xét bởi bộ phận Tuân Thủ nếu cần thiết.

Quyên góp từ thiện

Quyên góp từ thiện là các khoản đóng góp tự nguyện của bên thứ ba, được thực hiện với thiện chí, ví dụ Clariant không được thanh toán hay nhận lại bất cứ thứ gì hữu hình. Quyên góp từ thiện có thể được thực hiện dưới hình thức đóng góp bằng tiền, đóng góp bằng hiện vật (ví dụ: mẫu sản phẩm miễn phí của Clariant), hay đóng góp bằng số giờ làm việc tự nguyện của nhân viên. Một khoản đóng góp vẫn được coi là quyên góp từ thiện nếu Clariant được hỏi đáp một thứ gì đó mà công ty không muốn hoặc không có hoặc có rất ít giá trị đối với công ty.

Tài trợ

Tài trợ là bất kỳ khoản đóng góp bằng tiền hay hiện vật của Clariant cho một sự kiện do một bên thứ ba tổ chức để đổi lại cơ hội được quảng cáo về Clariant hay các thương hiệu của công ty. Hoạt động như vậy có thể là trưng bày logo của Clariant, nhắc đến Clariant trong phần phát biểu khai trương hay bế mạc một sự kiện, hay sự tham gia của một diễn giả vào một nhóm thảo luận cũng như là phát vé tham gia sự kiện có liên quan.

→ Cũng xem phần

Hối Lộ Và Tham Nhũng

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi là thành viên của một tổ chức từ thiện tại địa phương. Chúng tôi lên kế hoạch tổ chức một sự kiện gây quỹ. Tôi đang phân vân liệu mình có nên liên hệ với các nhà cung cấp của Clariant bằng cách sử dụng phần tiêu đề thư của Clariant để mời họ đóng góp thông qua hình thức quyên góp từ thiện hay không. Tôi có thể làm vậy không?

Câu trả lời:

Không. Bạn không được sử dụng tên của Clariant cho một hoạt động tư nhân bởi điều này có thể dễ dàng dẫn đến ấn tượng về xung đột lợi ích – ngay cả khi vì mục đích từ thiện. Nếu bạn biết về một tổ chức từ thiện mà khoản đóng góp từ Clariant có thể gia tăng giá trị, bạn nên tự tìm hiểu về quy trình được mô tả trong Chính Sách Quản Lý Công Dân Doanh Nghiệp và liên hệ với quản lý Cải Tiến và Bền Vững Khu Vực của mình nếu có thắc mắc.

Xung đột Lợi ích

Tại Clariant, chúng ta thúc đẩy tư duy doanh nghiệp. Mỗi người trong số chúng ta phải luôn hành động vì lợi ích tốt nhất của công ty. Điều này sẽ giúp chúng ta đạt được kết quả tốt nhất và gây dựng sự tôn trọng giữa các bên liên quan.

Do đó, chúng ta sẽ đảm bảo tránh mọi tình huống mà trong đó lợi ích cá nhân của chúng ta ảnh hưởng hay có vẻ như sẽ ảnh hưởng tới khả năng của chúng ta trong việc hành động vì lợi ích tốt nhất của Clariant và hoạt động kinh doanh của công ty. Trong mọi trường hợp, chúng ta phải tiết lộ các trường hợp xung đột lợi ích hay xung đột lợi ích tiềm ẩn để có thể giải quyết.

Xung đột Lợi ích

Xung đột lợi ích là một tình huống mà trong đó lợi ích cá nhân của một nhân viên xung đột với lợi ích của Clariant. Trong đó có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, các tình huống ví dụ sau đây.

- Gia đình hay lợi ích cá nhân với đối tác kinh doanh, trong đó nhân viên hay gia đình của nhân viên được hưởng lợi hay muốn có lợi ích cá nhân từ các mối quan hệ kinh doanh của Clariant với khách hàng hay đối tác kinh doanh khác của họ.
- Lợi ích tài chính trong các tổ chức khác mà nhân viên có khoản đầu tư cá nhân khiến hoặc có thể khiến nhân viên rơi vào vị thế cạnh tranh với Clariant.
- Các mối quan hệ cá nhân riêng tư trong công ty có thể gây ảnh hưởng tới nơi làm việc hay trường hợp cá nhân tham gia vào công việc ở cùng tuyến báo cáo hoặc có thẩm quyền ra quyết định hay ảnh hưởng đối với người khác.
- Các trường hợp tuyển dụng bên ngoài Clariant mà có ảnh hưởng tiêu cực tới các mối quan hệ kinh doanh của Clariant với khách hàng hay đối tác kinh doanh khác hoặc có thời gian làm việc và bất cứ tài sản nào khác của Clariant được dùng để tiến hành hoạt động kinh doanh bên ngoài.
- Gặp gỡ trao đổi tại các công ty khác;
- Cơ hội kinh doanh nhằm mục đích vụ lợi hay lợi ích cá nhân có kiến thức và thông tin từ việc tuyển dụng vào làm cho Clariant.

→ Cũng xem phần

Hối Lộ Và Tham Nhũng
Gian Lận

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Chúng tôi đang tìm một nhà cung cấp mới trong khi một người bạn tốt của tôi đang sở hữu một doanh nghiệp mà tôi nghĩ có thể là lựa chọn phù hợp hoàn hảo cho điều chúng tôi cần. Tôi ý thức được rằng có thể có xung đột lợi ích tiềm ẩn do tình bạn của chúng tôi, nhưng liệu điều này có đồng nghĩa rằng chúng tôi không thể cân nhắc công ty của anh này trong quá trình đấu thầu không?

Câu trả lời:

Không, điều này không đồng nghĩa rằng về bản chất công ty của bạn của bạn sẽ bị loại trừ khỏi quá trình đấu thầu. Nếu phát sinh xung đột lợi ích, bạn nên thông báo cho cấp trên của mình và một ai đó từ bộ phận Tuân Thủ để họ có thể đánh giá tình huống và triển khai các biện pháp thích hợp. Bạn có thể đề xuất hãng của bạn mình với tư cách là một bên dự thầu, nhưng nên rời khỏi quá trình ra quyết định để tránh khả năng có xung đột lợi ích hay bị nhận thức là có xung đột lợi ích.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Chúng tôi đang gọi thầu cho một hãng lữ hành mới. Trong các báo giá, có một hãng tỏ ra nổi bật khi có chào giá cạnh tranh. Khi gặp mặt, họ đề nghị chiết khấu 50% cho tôi và gia đình của tôi trong kỳ nghỉ tiếp theo nếu, để đổi lại, họ thắng gói thầu từ Clariant. Dù gì thì chúng tôi rất có thể sẽ chọn hãng này, vậy nên sẽ không có vấn đề gì nếu tôi chấp nhận đề nghị này – vậy có đúng không?

Câu trả lời:

Không, làm vậy là không đúng. Ngay cả khi hãng này là lựa chọn tốt nhất cho Clariant thì đối với một người bên ngoài công ty, điều này để lại ấn tượng rằng bạn đã cho phép quá trình ra quyết định khách quan bị ảnh hưởng bởi lời đề nghị này nhằm đạt được lợi ích cá nhân từ việc đó. Điều này sẽ khiến bạn và Clariant bị nhìn nhận là tham nhũng và việc đó có thể gây tổn hại nghiêm trọng tới uy tín của chúng ta. Nếu bạn có làm việc với các hãng lữ hành khác, bạn nên từ chối lời đề nghị này và ngay lập tức báo việc này cho cấp trên của bạn và thành viên của bộ phận Tuân Thủ.

Chúng Ta Xử Lý Thông Tin Một Cách Cẩn Thận

Tại Clariant, chúng ta ý thức được tầm quan trọng của việc bảo vệ và xử lý thông tin một cách thích hợp. Báo cáo tài chính của chúng ta phản ánh thông tin chính xác và trung thực. Mỗi chúng ta đều có trách nhiệm đảm bảo rằng chúng ta phải duy trì thông tin chính xác và trung thực, phù hợp với tất cả các điều luật và tiêu chuẩn áp dụng, cũng như các chính sách và quy trình nội bộ.

Trong phần này:

–

An Ninh Thông Tin

–

Quyền Riêng Tư Dữ Liệu

–

Sổ Sách Và Hồ Sơ Chính Xác

An Ninh Thông Tin

Đối với Clariant, thông tin có giá trị rất cao. Đó là lý do tại sao chúng ta coi thông tin là một tài sản cần được bảo vệ nguyên vẹn, giữ bí mật và đảm bảo luôn sẵn có. Ngoài ra, chúng ta có nghĩa vụ với các cổ đông, nhân viên và khách hàng là phải bảo vệ mọi thông tin chúng ta lưu trữ về họ.

Quy tắc là chúng ta chỉ nên sử dụng thông tin của công ty cho mục đích được công ty phê duyệt. Chúng ta phân loại thông tin theo chính sách nội bộ của mình và không tiết lộ bất cứ thông tin nào ra bên ngoài công ty, trừ khi thông tin ấy được phân loại là 'công khai' hoặc đã được người có thẩm quyền phê duyệt.

Xét độ nhạy cảm, chúng ta sẽ cẩn trọng hơn và tăng cường bảo vệ đối với thông tin bí mật. Chúng ta phải đảm bảo rằng chỉ những người được cho phép và cần phải có thông tin để xử lý công việc mới được tiếp cận thông tin. Điều này cũng có nghĩa rằng chúng ta không tiết lộ bất cứ thông tin bí mật nào cho các thành viên gia đình hay người khác cư trú trong cùng hộ gia đình, cho bạn bè của chúng ta hay cho các đồng nghiệp không liên quan.

Thông tin bí mật

Thông tin bí mật bao gồm, nhưng không giới hạn, thông tin về hoạt động kinh doanh, công nghệ, tài sản trí tuệ, tình hình tài chính và nhân viên của Clariant, cũng như tất cả thông tin về các khách hàng, nhà cung cấp và đối tác kinh doanh của Clariant. Tài sản trí tuệ của Clariant bao gồm không chỉ các bí mật thương mại, bằng sáng chế, nhãn hiệu thương mại và bản quyền, mà còn cả kế hoạch kinh doanh, tiếp thị và dịch vụ cũng như hiểu biết công nghệ.

→ Cũng xem phần

Giao Dịch Nội Gián

Tài Sản Trí Tuệ

Cạnh Tranh Lành Mạnh

Quan Hệ Truyền Thông Và Quan Hệ Với Nhà Đầu Tư

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Trong khi đi làm, tôi có nghe được một cuộc trò chuyện qua điện thoại của hai người ngồi sau tôi khi ở trên tàu. Người nữ có vẻ như đang nói về Clariant và có lúc tôi nghe thấy cô ấy tiết lộ thông tin bí mật về chiến lược tương lai của Clariant. Điều đó khiến tôi cảm thấy không thoải mái. Tôi có nên can thiệp không?

Câu trả lời:

Có, nếu tình huống cho phép, bạn nên ngắt lời cô ấy một cách lịch sự và nói với cô ấy rằng những người khác có thể nghe thấy cô ấy và yêu cầu cô ấy tránh chia sẻ thông tin doanh nghiệp ở nơi công cộng. Dù trong trường hợp nào, bạn cũng nên thông báo cho thành viên của bộ phận Tuân Thủ về sự cố này. Thông tin về chiến lược kinh doanh của Clariant được xếp vào nhóm bí mật thương mại nên phải được giữ tuyệt đối bí mật.

Quyền Riêng Tư Về Dữ Liệu



Quyền riêng tư và việc bảo vệ dữ liệu cá nhân là một quyền cơ bản. Tại Clariant, bảo vệ dữ liệu cá nhân của nhân viên, khách hàng, nhà cung cấp và các bên liên quan khác của chúng ta là một vấn đề ưu tiên trọng yếu, nhất là trong một môi trường công nghệ thông tin và giao tiếp phát triển nhanh như vậy.

Chúng ta giữ bí mật về những vấn đề riêng tư. Chúng ta chỉ thu thập, sử dụng, tiết lộ và lưu trữ lượng dữ liệu cá nhân tối thiểu cần thiết để giúp chúng ta đạt được mục đích chính đáng ngay từ đầu.

Chúng ta chỉ giữ lại dữ liệu cá nhân trong thời gian cần thiết cho mục đích xử lý và áp dụng chế độ bảo vệ tối đa cho mọi dữ liệu cá nhân mà chúng ta xử lý.

Chúng ta tuân thủ luật pháp và các quy định hiện hành trong khu vực pháp lý mà chúng ta thu thập, lưu trữ và sử dụng thông tin cá nhân. Nếu chúng kiến hoặc liên quan tới một sự cố về Quyền riêng tư dữ liệu, chúng ta phải báo cáo ngay cho bộ phận Phụ Trách Quyền Riêng Tư của Tập Đoàn, Nhân Sự hay Pháp Lý.

Dữ liệu cá nhân

Dữ liệu cá nhân là bất cứ thông tin nào liên quan tới một người đã hoặc có thể được xác định danh tính.

→ Cũng xem phần

Đối Xử Với Mọi Người
Mạng Xã Hội
Tài Nguyên Điện Tử

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Một quản lý cấp cao không thuộc nhóm của tôi yêu cầu tôi cung cấp cho ông ấy một báo cáo rất chi tiết chứa nhiều dữ liệu cá nhân liên quan tới nhân viên của Clariant. Tôi không chắc ông ấy cần dữ liệu đó để làm gì. Tôi có nên yêu cầu một lời giải thích không?

Câu trả lời:

Có. Nếu bạn được tiếp cận dữ liệu cá nhân, bạn có trách nhiệm phải bảo vệ dữ liệu khỏi bị sử dụng bất hợp pháp. Theo chính sách của chúng ta, phải có một lý do chính đáng thì mới được xử lý dữ liệu cá nhân. Nếu người yêu cầu không thể nêu ra lý do, hoặc nếu bạn không chắc là có nên đưa ra lý do chính đáng hay không, hãy tìm kiếm tư vấn từ bộ phận Phụ Trách Quyền Riêng Tư của Tập Đoàn.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi tham gia vào tuyển dụng thành viên mới của nhóm và chia sẻ một danh sách các ứng viên ưu tiên với các đồng nghiệp tham gia vào quy trình này. Sau đó, tôi vô tình nhận thấy trong các nội dung mà tôi đã gửi có một nhà cung cấp bên ngoài trong danh sách gửi e-mail của mình. Tôi nên làm gì?

Câu trả lời:

Bạn nên ngay lập tức gửi thư cho nhà cung cấp và thông báo với họ rằng họ không phải là mục tiêu nhận e-mail này. Lịch sự yêu cầu họ xóa e-mail và giữ bí mật thông tin. Thêm nữa, bạn nên báo cáo sự cố này cho bộ phận Phụ Trách Quyền Riêng Tư của Tập Đoàn.

Sổ Sách Và Hồ Sơ Chính Xác

Hồ sơ của Clariant phải hoàn chỉnh, chân thực, đúng, kịp thời, chính xác và rõ ràng.

Chúng ta có trách nhiệm đảm bảo luôn có sẵn các quy trình và biện pháp kiểm soát nội bộ hiệu quả đối với báo cáo tài chính định kỳ và công tác báo cáo và thông tin tài chính tương ứng, cũng như công bố các vấn đề phải tuân thủ yêu cầu tiết lộ.

Trong đó bao gồm tuân thủ các quy định pháp luật tại địa phương như nguyên tắc báo cáo tài chính cũng như IFRS (Chuẩn Mục Báo Cáo Tài Chính Quốc Tế), là cơ sở cho công tác báo cáo tài chính của Clariant. Cũng cần phải tuân thủ quy trình lưu giữ sổ sách nội bộ của Tập Đoàn. Dù trong trường hợp nào thì công tác báo cáo của chúng ta cũng không được lừa dối, dù là báo cáo nội bộ hay bên ngoài Clariant.

→ Cũng xem phần

Gian Lận

Hối Lộ Và Tham Nhũng

An Ninh Thông Tin

Giao Dịch Nội Gián

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Để tận dụng tốt nhất ngân sách còn lại ở thời điểm gần cuối năm, tôi đang phân vân là liệu tôi có thể yêu cầu các nhà tư vấn của mình xuất hóa đơn ngay lập tức cho một số dịch vụ vào năm tới không?

Câu trả lời:

Sổ sách và hồ sơ của Clariant sẽ được lưu giữ theo nguyên tắc phát sinh, tức là đòi hỏi giao dịch phải được ghi nhận khi xảy ra. Do đó, chúng ta không được hạch toán các dịch vụ ở kỳ khác kỳ được cung cấp.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Cấp trên của tôi tiếp cận tôi cùng với một hóa đơn cần được thanh toán khẩn cấp. Ông ấy có yêu cầu tôi bỏ qua quy trình đặt mua hàng và nói với các đồng nghiệp ở Phòng Tái Chính rằng đây là một đơn hàng đặc biệt từ chính ông ấy. Tôi có nên làm theo hướng dẫn của ông ấy không?

Câu trả lời:

Quy trình thanh toán của Clariant áp dụng như nhau đối với tất cả mọi người. Ngay cả trong những trường hợp khẩn cấp thì cấp trên cũng không thể đặt một “đơn hàng đặc biệt”. Nhìn chung, chúng ta phải có một đơn hàng. Nếu cấp trên của bạn khẳng định bỏ qua quy trình này, bạn nên lên tiếng và tham khảo bộ phận Mua Sắm, Tài Chính hoặc Tuân Thủ.

3

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Một nhà cung cấp liên hệ với tôi qua e-mail để thông báo cho tôi về một hóa đơn quá hạn. Họ cũng chia sẻ chi tiết ngân hàng cập nhật cho tôi để dùng cho việc thanh toán. Tôi không biết cách quản lý thay đổi về chi tiết ngân hàng. Tôi nên làm gì?

Câu trả lời:

Bạn nên liên hệ với thành viên của Phòng Tài Chính để đánh giá xem có cần kiểm tra hồ sơ hay không. Thay đổi về tài khoản ngân hàng của người thụ hưởng trong hệ thống của chúng ta cần phải tuân thủ các quy trình nội bộ nghiêm ngặt để đảm bảo chúng được phản ánh đúng trong sổ sách của Clariant và để giảm thiểu rủi ro có hành vi gian lận.

Chúng Ta Truyền Tải Thông Tin Có Trách Nhiệm

Trao đổi thông tin là điều thiết yếu. Với tư cách là một nhà tuyển dụng toàn cầu và công ty cổ phần, chúng ta hiểu rõ tầm quan trọng của việc trao đổi thông tin. Chúng ta kịp thời truyền đạt thông tin cho các bên liên quan, dựa trên sự thật, phù hợp với pháp luật và quy định áp dụng và phù hợp với hướng dẫn nội bộ của chính chúng ta.

Trong phần này:

–

Mạng Xã Hội

–

Quan Hệ Truyền Thông Và Quan Hệ Với Nhà Đầu Tư

Mạng Xã Hội

Mạng xã hội mang tới cơ hội để hỗ trợ thông tin liên lạc và cộng tác trong nội bộ cũng như với các đối tác bên ngoài. Clariant ủng hộ việc chủ động sử dụng mạng xã hội, nhất là khi hoạt động này gia tăng giá trị cho Clariant.



Khi chủ động tham gia mạng xã hội và nói về Clariant, chúng ta cần lưu ý tới danh tiếng của công ty. Do đó, chúng ta không tiết lộ bất kỳ thông tin bí mật hay thông tin nội bộ nào lên mạng xã hội và phải thể hiện rõ ràng chúng ta không phải là người phát ngôn của công ty.

Chúng ta lịch sự và không quấy rối bất cứ ai. Nếu bạn tham gia vào các cuộc trò chuyện có tính xúc phạm hay gây tranh cãi với tư cách cá nhân nhưng lại đề cập rằng Clariant là bên tuyển dụng, theo đó, bạn có thể phải chịu hành động kỷ luật.

Chúng ta không đăng nội dung hay ý kiến về một vấn đề đang diễn ra mà liên quan tới Clariant tại một buổi tranh luận công khai hay một sự kiện khủng hoảng khi chưa kiểm tra với bộ phận Truyền Thông Doanh Nghiệp, Pháp Lý, Nhân Sự hay với quản lý nhân sự tại địa phương, bởi người đọc có thể nghĩ đây là tuyên bố chính thức của Clariant.

→ Cũng xem phần

An Ninh Thông Tin
Giao Dịch Nội Gián
Tài Nguyên Điện Tử

Tất cả chúng ta cần ý thức được Nguyên Tắc Cơ Bản Về Mạng Xã Hội của Clariant:

- **lịch sự**, không quấy rối hay xúc phạm người khác – mọi thứ, khi đã được đăng lên mạng, sẽ mãi mãi có trên mạng;
- **không tiết lộ thông tin bí mật hay thông tin nội bộ**;
- **hãy chỉ nói ở phương diện cá nhân**, cần nói rõ rằng bạn không phải là phát ngôn viên của công ty;
- **không được phản hồi lại các câu hỏi của khách hàng, nhà đầu tư hoặc đơn vị truyền thông**, chuyên gia của Clariant sẽ phụ trách việc này;
- **bảo vệ thương hiệu**, không được sử dụng thương hiệu hoặc logo của Clariant trên các bản tin hoặc nội dung cá nhân của bạn;
- **không vi phạm bản quyền**, đảm bảo bạn có quyền đối với hoặc chứng nhận về mọi thứ mình đăng;

Khuyến khích hành vi tham gia mạng xã hội một cách thích hợp. Hãy thoải mái tham gia bất cứ khi nào có điều gì đó có thể được chia sẻ công khai, ví dụ như một sự kiện trong nhóm hay thông tin công khai về một sản phẩm.

Khi tuân theo những quy tắc này, bạn luôn có thể tag tài khoản của Clariant (@Clariant) trong bài đăng hoặc thêm hashtag #Clariant. Chúng tôi cũng khuyến khích bạn tweet lại, chia sẻ và nhận xét về nội dung được đăng bởi các tài khoản chính thức của công ty.

Quan Hệ Truyền Thông Và Quan Hệ Với Nhà Đầu Tư

Clariant theo đuổi việc trao đổi thông tin cởi mở và minh bạch với các bên liên quan bên ngoài đồng thời vẫn tuân thủ nghĩa vụ pháp lý và kinh doanh.

Chúng ta giao tiếp theo chính sách một tiếng nói và đảm bảo rằng thông tin không công khai sẽ không được công khai. Do đó, điều quan trọng là chỉ người phát ngôn được chỉ định mới được đưa ra tuyên bố trước giới truyền thông hay thị trường tài chính nhân danh công ty. Người phát ngôn được ủy quyền bởi bộ phận Truyền Thông Tập Đoàn hay Quan Hệ Nhà Đầu Tư.

Nếu nhận được câu hỏi từ giới truyền thông, chúng ta chuyển tiếp câu hỏi tới bộ phận Truyền Thông Tập Đoàn để xử lý tiếp. Câu hỏi từ cộng đồng tài chính chỉ có thể được trả lời bởi bộ phận Quan Hệ Nhà Đầu Tư.

Cộng đồng tài chính

Bất cứ cá nhân hay tổ chức nào thực hiện hoạt động kinh doanh trên thị trường tài chính.

Truyền thông sở hữu và lan truyền

Truyền thông sở hữu, có nội dung thuộc kiểm soát của Clariant, ví dụ: Clariant.com, mạng nội bộ của chúng ta và các mạng xã hội của chính chúng ta. Truyền thông lan truyền là truyền thông độc lập và Clariant không có ảnh hưởng trực tiếp tới nội dung biên tập của họ.

→ Cũng xem phần

Quà Tặng & Thiết Đãi
An Ninh Thông Tin
Giao Dịch Nội Gián
Mạng Xã Hội

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi tham gia một bữa tiệc sinh nhật của một người bạn, tại đây tôi trò chuyện với anh họ của cô ấy và người này là một nhà báo ở địa phương. Khi chúng tôi nói về công việc, anh ấy hỏi tôi về chiến lược trong tương lai của Clariant. Do đây là một sự kiện riêng tư, tôi cho rằng mình có thể tin cậy anh họ của người bạn, vì thế tôi có thể cung cấp cho anh ta một số thông tin, đúng không?

Câu trả lời:

Không, bạn không nên chia sẻ bất cứ thông tin nội bộ và nhạy cảm nào với người bên ngoài công ty, nhất là nhà báo. Hãy nói với anh ta rằng bạn không được phép chia sẻ loại thông tin này và rằng anh ta có thể liên hệ với bộ phận Quan Hệ Truyền Thông của Clariant.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Một nhà báo từ một tạp chí trực tuyến gửi cho tôi một bài báo rất tích cực về Clariant trong một e-mail, trong đó nói rằng anh ta muốn phát hành bài báo này vào một trong các ấn bản tiếp theo nếu tôi, đổi lại, mua một mục quảng cáo cho Clariant trên tạp chí của họ. Tôi có nên đồng ý không?

Câu trả lời:

Nếu bài báo này chỉ có thể được phát hành khi có dịch vụ đổi lại thì đây được coi là quan hệ công chúng có phí. Clariant không tham gia vào hình thức quan hệ công chúng có phí. Do đó, bạn nên chuyển tiếp e-mail này tới bộ phận Quan Hệ Truyền Thông của Clariant và không được trả lời nhà báo.

Chúng Ta Quan Tâm Tới Tài Nguyên Của Mình

Chúng ta xử lý tài sản của Clariant như thể đó là tài sản của chính chúng ta và chúng ta tôn trọng các quy tắc của công ty về việc sử dụng tài sản. Chúng ta biết rằng tài sản trí tuệ của Clariant là một lợi thế cạnh tranh đổi mới mà công ty cần để hoạt động hiệu quả và phát triển hơn nữa, do đó chúng ta phải áp dụng biện pháp bảo vệ cao nhất cho tài sản.

Trong phần này:

–

Tài Sản Kinh Doanh

–

Tài Nguyên Điện Tử

–

Tài Sản Trí Tuệ

Tài Sản Kinh Doanh

Mỗi chúng ta đều có bốn phận gìn giữ tài sản kinh doanh của Clariant. Chúng ta sẽ bảo vệ chúng khỏi bị mất mát, thiệt hại, lạm dụng, ăn cắp, biến thủ hay phá hủy. Chỉ sử dụng tài sản kinh doanh cho mục đích công việc trừ khi có quy định rõ hơn trong Bộ Quy Tắc Đạo Đức hay trong một chính sách cụ thể.

Chúng ta đầu tư, điều hành và thải bỏ trang thiết bị, máy móc, công trình và cơ sở kỹ thuật khác cũng như phương tiện của mình một cách phù hợp và minh bạch và vì lợi ích tốt nhất của Clariant. Chúng ta quản lý và chi tiêu tiền của Clariant một cách khôn ngoan, kinh tế và như thế đó là tiền của chúng ta.

→ Xem thêm

An Ninh Thông Tin

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Tôi là một nhân viên và muốn mua một chiếc xe của công ty để dùng cho mục đích cá nhân. Vậy có được không?

Câu trả lời:

Chính sách địa phương sẽ áp dụng cho tất cả các trường hợp bán tài sản của công ty theo nguyên tắc cơ bản là quy trình phải minh bạch, cơ hội công bằng cho tất cả nhân viên và mức giá thị trường phải chăng. Nếu có nhiều nhân viên quan tâm tới việc mua tài sản, quản lý địa phương sẽ đảm bảo tổ chức một quy trình lựa chọn cởi mở và rõ ràng.

2

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Clariant đang dọn dẹp trang thiết bị cũ của mình. Một cựu đồng nghiệp tiếp cận bạn và hỏi xem bạn có thể giúp anh ta hay không, anh ta muốn mua lại trang thiết bị cũ với một mức giá ưu đãi. Vậy có được không?

Câu trả lời:

Khi bạn nhận được đề nghị như vậy, hãy thông báo cho quản lý trực tiếp của mình hoặc bộ phận Pháp Lý. Bạn nên tuân theo một quy trình thanh lý đảm bảo mức giá cao nhất có thể vì lợi ích tốt nhất của Clariant.

Tài Nguyên Điện Tử

Tài nguyên điện tử của Clariant được dùng cho công việc của Clariant. Trong đó bao gồm máy tính, notebook, điện thoại cơ quan và điện thoại di động, máy tính bảng, phần mềm, hệ thống, mạng và tất cả trang thiết bị ngoại vi.

Chúng ta sử dụng tài nguyên điện tử của Clariant một cách có trách nhiệm, hợp pháp và có đạo đức, đồng thời gìn giữ chúng như thể đó là tài nguyên của chính chúng ta. Chúng ta bảo vệ tài nguyên điện tử của Clariant khỏi việc sử dụng trái phép và nguy cơ an ninh. Điều này có nghĩa là chúng ta không tới các địa điểm bất hợp pháp, mở tài liệu đáng nghi, sao chép phần mềm được bảo vệ bằng thỏa thuận cấp phép của Clariant cho mục đích cá nhân, hay cài đặt phần mềm riêng tư tại nơi làm việc. Ngoài ra, chúng ta không sử dụng tài nguyên điện tử của Clariant để đầu tư ra bên ngoài hay nhằm vụ lợi tài chính.

Việc tìm kiếm, tải xuống hay chuyển tiếp thông tin chứa nội dung có tính chất phân biệt chủng tộc hay khiêu dâm hoặc bạo lực đều được coi là đặc biệt xâm phạm, bị nghiêm cấm tuyệt đối và có thể bị coi là hoạt động tội phạm ở một số khu vực pháp lý.

→ Cũng xem phần

An Ninh Thông Tin

Giao Dịch Nội Gián

Quấy Rối

Tài Sản Trí Tuệ

Phát kiến đổi mới là trái tim cho thành công của Clariant và là kết quả của nhiều năm nỗ lực chăm chỉ và đầu tư lớn. Là một công ty có định hướng đổi mới, quyền sở hữu trí tuệ là tài sản quan trọng để đảm bảo hoạt động kinh doanh của chúng ta và khiến chúng ta trở nên khác biệt.

Chúng ta áp dụng biện pháp bảo vệ cao nhất và tốt nhất có thể cho tài sản trí tuệ của mình bởi đó là lợi thế cạnh tranh mà ta cần có để thành công. Chúng ta bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ của mình trước vi phạm và chúng ta tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ hợp lệ của các bên thứ ba.



Tài Sản Trí Tuệ

Quyền sở hữu trí tuệ bao gồm, cụ thể, bằng sáng chế, nhãn hiệu thương mại và bí quyết. Tên của sản phẩm và dịch vụ cũng như thương hiệu doanh nghiệp của chúng ta đều được đăng ký làm nhãn hiệu thương mại ở nhiều quốc gia và giúp danh mục đầu tư của chúng ta trở nên khác biệt. Đổi mới công nghệ có thể được bảo đảm thông qua bằng sáng chế. Bằng sáng chế được cấp và đăng ký bởi các văn phòng cấp bằng sáng chế quốc gia và cung cấp cho chủ sở hữu quyền được ngăn cản người khác tạo, sử dụng hay bán phát minh có bằng sáng chế. Khi tiếp nhận, phát triển và áp dụng chuyên môn và các kỹ năng trong lĩnh vực nghiên cứu và phát triển (R&D) và hoạt động, chúng ta tạo ra bí quyết và phải được giữ bí mật và đó là một yếu tố quyết định tới hiệu quả và tính cạnh tranh của chúng ta trên thị trường.

→ Cũng xem phần

An Ninh Thông Tin

Giao Dịch Nội Gián

1

Hỗ trợ học tập

Câu hỏi:

Trong công việc của mình, tôi không có bất cứ điều gì liên quan tới quyền sở hữu trí tuệ của Clariant. Chúng có vai trò quan trọng hơn đối với bộ phận Quản Lý Tài Sản Trí Tuệ của Tập Đoàn, Công Nghệ & Đổi Mới của Tập Đoàn và nghiên cứu kinh doanh chứ không ảnh hưởng tới tôi – đúng không?

Câu trả lời:

Không đúng. Đối với một công ty có định hướng đổi mới như Clariant, tài sản trí tuệ là tài sản quan trọng cần có để đảm bảo hoạt động kinh doanh của chúng ta và khiến chúng ta trở nên khác biệt. Như vậy, chúng có tác động tới mọi người. Bạn có thể hỗ trợ tổ chức bằng cách lên tiếng nếu nhận thấy có trường hợp tiềm ẩn vi phạm đối với quyền sở hữu trí tuệ của chúng ta hoặc nếu bạn nghĩ là mình đã phát minh ra một điều gì đó mà có thể có giá trị đối với Clariant. Ngoài ra, đừng quên giữ bí mật tuyệt đối cho các bí quyết của Clariant.

CLARIANT INTERNATIONAL LTD

Rothausstrasse 61 - 4132 Muttenz - Switzerland

© Clariant International Ltd, 2020

